

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 60 (1942)

**Heft:** 86

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 16. April  
1942

Berne  
Judi, 16 avril  
1942

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 68<sup>me</sup> année

Parait tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 86

Redaktion und Administration:  
Eflingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementsbezieher nicht an die Postressen, sondern an die Redaktion abonnieren. Abonnementpreis für SHAB: — Post: Biel/Bienne: Schweiz: jährlich Fr. 22.20, halbjährlich Fr. 12.30, vierfachjährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Postos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annonce-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einsätzige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland: 25 Rappen — Jahresabonnementpreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

N° 86

Rédaction et Administration:  
Eflingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser l'abonnement à l'adresse ci-dessus  
mais au greffe de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vie économique“: 4 fr. 70.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio. 101761—101779.

Immobilien-Gesellschaft, Glarus, Glarus. Société de l'Hotel-Pension des Familles (Christliches Hospiz), Genève. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 16 T des KIAA betreffend Verlängerung der Gültigkeitsdauer der am 1. Juni 1941 in Kraft getretenen Textilkarte. Ordonnance n° 16 T de l'OGIT concernant la prolongation de la validité de la carte de textile, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1941.

Ediogenitische Warenumsatzsteuer (Mitteilung Nr. 8). Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires (Communiqué n° 8). Imposta federale sulla cifra d'affari (Comunicato N. 8). Prescrizione N. 320 A / 42 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente le acque minerali.

Private Marken und Vignetten. Timbres et vignettes privées.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst die nachgenannten Anteilscheine der Genossenschaft Automobilverkehr Frutigen Adelboden mit Sitz in Adelboden von nominal je Fr. 100:

- Nr. 380 lautend auf Alexander Aeschlimann, Adelboden;
- 381 und 382 Paul Petzold, Hotelier, Adelboden;
- 416 Emanuel Gyger, Photograph, Adelboden;
- 419 Waldemar Fink, Kunstmaler, Bern;
- 443 Johann Zimmermann, Adelboden;
- 464 Alfred Hirschi, Architekt, Frutigen;
- 477 Jakob Reichen, Wirt, Adelboden.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, die selben binnen der Frist von 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (W 135<sup>1</sup>)

Frutigen, den 11. April 1942.

Der Gerichtspräsident:  
Buru.

Der allfällige Inhaber des

a) Schuldbriefes per Fr. 12 000, datiert vom 13. November 1906, Pfandprotokoll Bd. XV, Seite 257, Nr. 5876, des Grundbuchs der Gemeinde Egnach, haftend auf Wohnhaus Assekuranz-Nr. 571, Kataster-Nr. 5849, und Hofreite Blumen- und Gemüsegarten Kataster-Nr. 5850; früherer Kreditor: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Romanshorn; nachheriger Kreditor: Ernst Michel-Möhl, Arbon; früherer Debitor: Emil Nagel, Gärtner, in Neukirch; neuer Debitor: Robert Gustav Spitzli, Gärtner, Neukirch;

b) Schuldbriefe per Fr. 3000, datiert vom 13. November 1906, Pfandprotokoll Bd. XV, Seite 257, Nr. 5877, des Grundbuchs der Gemeinde Egnach, haftend auf Wohnhaus Assekuranz-Nr. 571, Kataster-Nr. 5849, und Hofreite Blumen- und Gemüsegartenanlage Kataster-Nr. 5850, zirka 36 a; früherer Kreditor: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Romanshorn; nachheriger Kreditor: Ernst Michel-Möhl, Arbon; früherer Debitor: Emil Nagel, Gärtner, in Neukirch; neuer Debitor: Robert Gustav Spitzli, Gärtner, Neukirch,

wird hiermit aufgefordert, vorgenannte Schuldbriefe innerhalb der Frist von einem Jahr seit der Publikation dem Grundbuchamt Egnach in Neukirch einzureichen, ansonst die Schuldbriefe als kraftlos erklärt werden. (W 139<sup>2</sup>)

Romanshorn, den 7. April 1942. Gerichtspräsidium Arbon.

Es werden vermisst:

- a) Inhaberschuldbrief vom 8. Oktober 1929, Belege Serie II, Nr. 1441, von Fr. 2000;
- b) Inhaberschuldbrief vom 8. Oktober 1929, Belege Serie II, Nr. 1441, von Fr. 1000,

lastend auf Thun-Grundstück Nr. 515, eine Besitzung an der Mattenstrasse, des Werner Sommer, Lokomotivführer, in Thun.

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innerhalb eines Jahres vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls diese kraftlos erklärt werden. Thun, den 13. April 1942. (W 136<sup>2</sup>)

Der Gerichtspräsident: Ziegler.

##### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Gerichtspräsidium Kreuzlingen hat mit Erkenntnis vom 14. April 1942, unter Bezugnahme auf den früheren Beschluss des Bezirksgerichts Kreuzlingen vom 26. Februar 1942, den nachfolgenden Schuldtitle als kraftlos erklärt: Schuldbrief per Fr. 800, datiert vom 10. Juni 1922, Altnau; Pfandprotokoll Bd. E I/851/77, lautend auf Emil Franz sen, Landwirt, Altnau, als Schuldner und Pfandgutseigentümer, und Jakob Fey-Widmer, in Altnau, als Gläubiger. (W 140)

Kreuzlingen, den 14. April 1942.

Gerichtspräsidium Kreuzlingen: Dr. Hans Roth.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

Chemisch-technische Produkte usw. — 1942. 11. April. Ultimo A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1941, Seite 939), chemisch-technische Produkte und Verfahren usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. April 1942 wurde das Grundkapital von Fr. 250 000 durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 350 000 erhöht, eingeteilt in 350 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

11. April. Unter dem Namen Wohlfahrtsstiftung Jelmoli S.A. besteht mit Sitz in Zürich auf Grund der Urkunde vom 20. Dezember 1941 eine Stiftung. Zweck derselben ist die Fürsorge für Angehörige des Personals (einschliesslich Mitglieder der Direktion) der «Grands Magasins Jelmoli S.A.» in Zürich, in Fällen, welche durch die Stiftung für Angestellte- und Arbeitersfürsorge nicht oder nicht ausreichend befriedigt werden können, sowie die eventuelle Schaffung neuer Fürsorgeinstitutionen zugunsten von Angehörigen des Personals der «Grands Magasins Jelmoli S.A.», in Zürich. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus den Mitgliedern des Verwaltungsrates der «Grands Magasins Jelmoli S.A.» (gegenwärtig 4), und die Kontrollstelle. Fritz Richner, von Rapperswil (Aargau), in Zollikon, ist Präsident und Hans Ringier-Landolt, von und in Zofingen, ist Mitglied des Stiftungsrates. Als Sekretär des Stiftungsrates (außerhalb desselben) wurde gewählt Heinrich Stiefelmeier-Lardelli, von Wädenswil, in Zürich. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Seiden-gasse 1, in Zürich 1 (bei der Firma Grands Magasins Jelmoli S.A.).

Reissverschluss. — 11. April. Dr. Martin O. Winterhalter Aktiengesellschaft Vereinigte Reissverschlussfabrik, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1941, Seite 1717). Durch Statutenrevision vom 17. März 1942 wurde die Firma abgeändert in RI-RI A.G. (RI-RI S.A.) (RI-RI Ltd.).

11. April. Unter dem Namen Stiftung Alois Träubler A.-G. besteht auf Grund der Urkunde vom 18. März 1942 eine Stiftung mit Sitz in Zürich. Dieselbe bezweckt die Förderung der Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenenfürsorge des Personals der Firma «Alois Träubler A.-G.» in Zürich. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates sind Dr. Max Brummann, von Jona (St. Gallen), Präsident; Fritz Merk, von Bonau-Wigoltingen (Thurgau), Aktuar, und Emil Bucher, von Zürich, Kassier, alle in Zürich. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Stampfstrasse 59, in Zürich 6 (bei der Alois Träubler A.-G.).

Schleifmaterialien, technische Artikel usw. — 11. April. A. Genner-Menzi, in Thalwil (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1934, Seite 993). Die Firma verzögert als nummehrige Geschäftsnatur: Engrosager und Vertrittungen in Schleifmaterialien, technischen Artikeln, Sprengstoffen, Sprengkapseln, Zündschnüren, Verpackungsmaterialien, Bandeisen; Kohlenhandlung.

Chemisch-technische Produkte. — 11. April. Kürzli & Keller, Kollektivgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1942, Seite 521), chemisch-technische Produkte. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «E. Kürzli», in Winterthur, übernommen.

Chemisch-technische Produkte. — 11. April. Inhaber der Firma E. Kürzli, in Winterthur, ist Edwin Kürzli, von Einsiedeln, in Winterthur 1. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Kürzli & Keller», in Winterthur 1. Handel mit chemisch-technischen Produkten. Stadthausstrasse 75.

11. April. «Ernst Schneider», mit Hauptsitz in Berlin und Filiale unter der Bezeichnung Ernst Schneider, Photographic Kunstanstalt, Berlin, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1938, Seite 2678). Die Firma hat diese Zweigniederlassung aufgehoben. Dieselbe wird im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

Beleuchtungskörper. — 11. April. Emil Thoma, in Zürich (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1938, Seite 185), Handel in und Fabrikation von Beleuchtungskörpern. Ueber den verstorbenen Inhaber dieser Firma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkgerichtes Zürich vom 28. März 1942 die konkursamtliche Nachlassliquidation angeordnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird gemäss Art. 66 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Chemische und technische Produkte. — 13. April. Unter der Firma Leonhard A.-G. ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 10. April 1942 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Die Gesellschaft bezweckt die Erzeugung und den Vertrieb chemischer und technischer Produkte und die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft, oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mit-

gliedern. Dieselben führen Einzelunterschrift. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. med. Leonhard Cloetta, von und in Zürich. Domizil: Bahnhofstrasse 64, in Zürich 1 (eigenes Lokal).

Artilleristische Flugabwehr usw. — 13. April. **Contraves A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1938, Seite 2524), wissenschaftliche Forschung und technische Entwicklung auf dem Gebiete der artilleristischen Flugabwehr usw. Der Verwaltungsrat ernannte den bisherigen Prokuren Dr. Hans Brändli, nunmehr wohnhaft in Zürich, zum Direktor. Er führt an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Max Lattmann, von Winterthur, in Zürich. Die Genannten zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Dreikönigstrasse 18, in Zürich 2.

13. April. **Curator A.-G. für Wirtschaftsberatung und Handel**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 34 vom 12. Februar 1942, Seite 330). Der Verwaltungsrat ernannte zum Direktor mit Kollektivunterschrift James Simonds, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, und zum Prokuren mit Kollektivprokura Thomas Hodgskin, Bürger der USA., in Zürich. Die Genannten zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

**Speditions geschäft usw.** — 13. April. **Goth & Co. A.-G.** (Goth & Co. S.A.) (Goth & Co. Ltd.) (Goth & Co. S.A.) (Goth & Co. N.V.) (Goth & Cia. S.A.) (Goth & Co. A.B.), mit Hauptstiz in Basel und Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich 2 (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1941, Seite 2039), Betrieb eines Speditions geschäftes usw. Der Verwaltungsrat ernannte zu Prokuren der Zweigniederlassung Zürich Walter Ruff, von Trüllikon (Zürich), in Zürich, und Conrad Haltiner, von Altstätten (St.Gallen), in Zürich. Die Genannten führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

13. April. **Genossenschaft Sportplatz Sonnenberg**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1941, Seite 875). Erst G. Renk ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift in den Vorstand gewählt Robert Widmer, von Lichtensteig (St.Gallen), in Zürich.

**Chemisch-technische Produkte usw.** — 13. April. **Oxyda A.-G.** (Oxyda S.A.) (Oxyda Co. Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 50 vom 28. Februar 1941, Seite 410), chemisch-technische Produkte usw. Dr. phil. Zacharias Goldberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden als weitere Mitglieder ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Edgar James Bourgeois, von Nuenburg und Ballaigues (Neuenburg), in Lausanne, und Marchese Nicolo Giustimiani, italienischer Staatsangehöriger, in Bern.

**Technische Neuheiten usw.** — 13. April. **Sorpresa A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1939, Seite 382), technische Neuheiten usw. Ernst Burri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Walter Brügger-Hinzen, von Belpberg (Bern), in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Zwinglistrasse 37, in Zürich 4.

13. April. **Viehzuchtgenossenschaft Seuzach**, in Seuzach (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1934, Seite 314). Gustav Erb ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Vorstand gewählt Heinrich Meier, von Zürich, in Seuzach, als Aktuar. Der Aktuar führt Kollektivunterschrift.

13. April. **Zürcherische Privat-Reftanstalt zu St. Jacob**, Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1934, Seite 3406). Dr. Max Hürlimann ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Besitzer Eduard von Orelli, von und in Zürich, ist nun Kassier. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv.

13. April. **Automobilwerke Franz A.-G.** (Usines d'Automobiles Franz S.A.) (Motorcars Works Franz Ltd.), in Zürich 3 (SHAB. Nr. 211 vom 7. September 1939, Seite 1882). Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Martin Winet, von Altendorf (Schwyz), in Zürich.

**Zentralheizungen.** — 13. April. **Rutschmann & Wenzinger**, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1935, Seite 2790), Zentralheizungsgeschäft. Wilhelm Rutschmann ist aus der Firma ausgeschieden. Dieselbe wird abgeändert auf Wenzinger & Co. Der Gesellschafter Edwin Höliker wohnt in Zürich 1.

**Einkauf für Uebersee usw.** — 13. April. **Osdaz A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1938, Seite 382), Einkauf für überseeische Handelsfirmen usw. Die Prokura von Erwin Baumgartner ist erloschen.

13. April. **Schweizerische Südostbahn**, Aktiengesellschaft, in Wädenswil (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1941, Seite 2021). Xaver Helbling ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat und Direktionsausschuss ausgeschieden.

**Kohlen, Torf.** — 13. April. **Th. Greutmann, Ing.** Die seit 4. Oktober 1940 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragene Einzelfirma hat den Sitz von Arbon (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1940, Seite 1837) nach Zürich verlegt und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Handel mit Anthrazit und Eierbriketts der Minen Gröne II und Torf. Der Inhaber Theodor Greutmann, von Beggingen (Schaffhausen), wohnt in Zürich 6. Geschäftslokal: Lindenbachstrasse 27.

**Weinhandlung.** — 13. April. Inhaber der Firma **J. Trachsler**, in Birmensdorf, ist Jakob Trachsler, von und in Birmensdorf (Zürich). Weinhandlung migros. Zum Obstgarten.

**Bureau Möbel.** — 13. April. **Friedrich Trinkner**, in Zürich (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1933, Seite 238), Handel in Bureau Möbeln. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «F. Trinkner & Cie.», in Zürich 2, erloschen.

**Bureau Möbel.** — 13. April. Unter der Firma **F. Trinkner & Cie.**, in Zürich 2, sind Friedrich Trinkner sen. und Friedrich Trinkner jun., beide von Zürich, in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. April 1942 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Friedrich Trinkner», in Zürich, übernimmt. Handel in Bureau Möbeln. Bleicherweg 64.

**Porzellan, Keramik, Glaswaren.** — 13. April. Inhaber der Firma **Hans E. Wanner**, in Zürich, ist Hans Ernst Wanner, von Schleitheim (Schaffhausen), in Zürich 11. Vertretungen in Porzellan, Keramik und Glaswaren. Allenmoosstrasse 121.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Biel

**Zifferblätter.** — 1942. 8. April. **Elise Joss-Hirt**, Fabrikation von Zifferblättern, Einzelfirma in Biel (SHAB. Nr. 28 vom 29. Januar 1937, Seite 218). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe auf Begehr der Inhaberin gelöscht.

**10. April. Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, mit Hauptstiz in Bern und Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1940, Seite 422). Dem zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählten Hans Pfister, von Wahlern, in Bern, ist Kollektivunterschrift für das Gesamtinstitut erteilt worden. Er zeichnet somit für die Generaldirektion und sämtliche Niederlassungen kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau Büren a. d. A.

7. April. **Die Brennereigenossenschaft Diessbach-Dotzigen**, in Dotzigen (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1924, Seite 1390), hat gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 20. Dezember 1940 ihre Auflösung beschlossen und wird nach durchgeföhrter Liquidation gelöscht.

#### Bureau de Courtelary

**Cigares.** — 13. April. La raison **Veuve Justine Christen-Vuilleumier**, achat et vente de cigares, à Villeret (FOSC. du 31 mars 1933, n° 76, page 777), est radiée ensuite de cessation de commerce.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

10. April. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Licht- & Kraftanlage Rüderswil**, mit Sitz in Rüderswil (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1936, Seite 1350), sind ausgetreten der Präsident Johann Schifferli und der Vizepräsident Hans Erhard, deren Unterschriften erloschen sind. An ihrer Stelle wurden neu gewählt: als Präsident Johann Steiner, des Andreas, von Walterswil (Bern), in Rüderswil, und als Vizepräsident Hans Schütz, des Friedrich, von Suniswil, an der Seite, Gemeinde Rüderswil. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweit mit dem Sekretär.

**Spezereien, Mercerie usw.** — 11. April. Die Einzelfirma **Rudolf Erni-Huber**, Spezerei, Mercerie, Tuch- und Schuhwarengeschäft, mit Sitz in Rüderswil (SHAB. Nr. 285 vom 11. November 1920, Seite 2130), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Manufakturwaren, Spezereien usw.** — 11. April. Inhaberin der Einzelfirma **Erni-Huber**, mit Sitz in Rüderswil, ist Marie Erni geb. Huber, Witwe des Johann Rudolf, von Opfikon (Zürich), in Rüderswil. Einzelprokura wird erteilt an Hans Erni, des Johann Rudolf, von Opfikon, in Zürich. Manufakturen, Mercerie, Kurzwaren und Spezereihandlung.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

13. April. **Banque Populaire Suisse**, avec siège central à Berne et succursale à Saignelégier (FOSC. du 9 février 1940, n° 33, page 262). La signature sociale collective pour l'établissement dans son ensemble a été conférée à Hans Pfister, de Wahlern, à Berne, en sa qualité de président du conseil d'administration. Ce dernier signe ainsi pour la direction générale et tous les sièges collectivement avec une autre personne autorisée à signer.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

**Bauunternehmung.** — 1942. 31. März. **Amici & Co.**, in Neuenkirch. Unter dieser Firma haben Humbert Amici und dessen Ehefrau Josefine geb. Furrer, beide von Genf und wohnhaft in Neuenkirch, miteinander in vertraglicher Gütertrennung lebend, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. April 1942 beginnt. Josefine Amici-Furrer ist unbeschrankt haftende Gesellschafterin; Humbert Amici ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 200 in Sacheinlagen, bestehend aus 1 Fahrrad, Werkzeug, technischen Büchern und Bureau materialien. An letztern ist Einzelprokura erteilt. Bauunternehmung, speziell Hoch- und Tiefsilobau.

**Kerzen, Wachse usw.** — 10. April. **Moritz Herzog**, in Sursee (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1930, Seite 2626). Der Inhaber ändert die Firma ab in **M. Herzog** und verzeigt als Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel in Kerzen und Wachsen aller Art, chemisch-technischen Produkten, Drogen und Herzoggenusse.

11. April. Die am 11. November 1940 gelöschte Kommanditgesellschaft **Jean Meyer & Cie.**, in Kriens (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1940, Seite 2091), bestehend aus den Gesellschaftern Jean Meyer, von Casima, und Isidor Bollag, von Oberdingen, beide nur wohnhaft in Lausanne (erster Komplementär, letzterer Kommanditär mit Fr. 40 000 in bar), wird im Handelsregister wieder eingetragen, da die Gesellschaft, deren Damenkleiderfabrikationsgeschäft liquidiert ist, noch eine Liegenschaft besitzt. Die Firma lautet nun **Jean Meyer & Cie. Liegenschaftsverwaltung**. Ihr Zweck besteht in der Verwaltung der Liegenschaft Obergrundstrasse 125 in der Gemeinde Kriens.

11. April. **Gobetti, Velohandlung**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Richard Gobetti, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern. An Margit Steffan, von und in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Velohandlung, Vertrieb in Veloziehbehör und Reparaturwerkstätte. Bleicherstrasse 1.

**Viehhandel.** — 12. April. **Johann Schärwiler**, Viehhandel, in Ballwil (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1934, Seite 2670). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Pferdeschlachterei, Wurstcrei.** — 13. April. **Gottfried Bürgisser**, Pferdeschlachterei und Wurstcrei, in Emmen (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1919, Seite 427). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «G. Bürgisser's Erben», in Emmen.

**Pferdemetzgerei, Viehhandel.** — 13. April. **G. Bürgisser's Erben**, in Emmen. Unter dieser Firma haben Witwe Marie Bürgisser geb. Grau und die Söhne Gottfried und Hermann Bürgisser, alle von und in Emmen, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Emmen eingegangen, welche mit dem 1. September 1941 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gottfried Bürgisser», in Emmen, übernommen hat. Pferdemetzgerei und Viehhandel.

13. April. Laut öffentlicher Urkunde vom 27. März 1942 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 2. April 1942 das Statut der Stiftung unter der Bezeichnung **Wohlfahrts-Fonds der Moerl A.G. in Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 207 vom 6. September 1937, Seite 2046), teilweise abgeändert, wodurch aber publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden.

**Spirituosen, Kolonialwaren.** — 13. April. **J. Lipp-Renggli**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Johann Lipp, von Romoos, in Luzern. Spirituosen und Kolonialwaren. Winkelriedstrasse 53.

**Mineralölprodukte, Brennstoffe.** — 13. April. **E.A. Kaufmann**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Ernst August Kaufmann, von und in Luzern. Handel in Mineralölprodukten; flüssige und feste Brennstoffe, Vertretungen. Horwerstrasse 47.

13. April. **Käsereigenossenschaft Gümikon**, mit Sitz in Hohenrain (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1937, Seite 1834). An der Generalversammlung vom 9. April 1940 hat sich diese Genossenschaft in Anpassung an das neue Recht neue Statuten gegeben. Die Genossenschaft bewirkt die Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Außer der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit sind die Mitglieder verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Die Mitteilungen an die Mitglieder geschehen durch gewöhnlichen Brief; die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtssblatt. Unterschrift führen der Präsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv. Kassier ist Josef Bucher, von und in Hohenrain (bisher nicht zeichnungsberechtigter Kassier).

**Inkasso- und Sachwalterbureau.** — 14. April. **F. Fischer**, in Triengen. Inhaber der Firma ist Fritz Fischer, von und in Triengen. Inkasso- und Sachwalterbureau.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1942. 11. April. **Sparkassa der March, Zweigniederlassung der Ersparnisanstalt Bütschwil**, in Lachen (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1936, Seite 1141). Die Einzelunterschrift des Geschäftsführers Josef Oetiker, Lachen, ist erloschen. Einzelunterschrift für die Filiale Lachen wurde erteilt an Werner Schöb, von Gams, in Lachen.

11. April. Unter der Firma **Darlehenskasse Immensee** hat sich nach Massgabe des Art. 828 ff., OR. eine Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht ihrer Mitglieder gebildet mit Sitz in Immensee, Gemeinde Küssnacht. Die Statuten datieren vom 29. März 1942. Die Genossenschaft ist auf folgenden Genossenschaftsbezirk beschränkt: Postkreis Immensee, und hat den Zweck: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine müssig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Kontokorrentbüchlein verzinslich anzulegen; c) ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Einen Geschäftsgewinn zu erzielen wird nicht beabsichtigt. Die Mitglieder sind verpflichtet, einen Geschäftsanteil von Fr. 100 einzubezahlen und für alle ordnungsmässigen Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich, unbeschränkt und solidarisch zu haften. Alle gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtssblatt. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien. Josef Fuchs, von Malters, ist Präsident; Clemens Ehrler, von Immensee, Gemeinde Küssnacht, Vizepräsident; Johann Dietrich, von Oberriet, Aktuar; alle in Immensee, Gemeinde Küssnacht.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1942. 11. April. Die Firma **Th. Anstutz, Hotel & Pension Waldheim**, Bürgenstock, in Ennetbührgen (SHAB. Nr. 247 vom 28. September 1920, Seite 1850), verzögert neben den bisherigen Geschäftszweigen, nämlich Betrieb von Hotel und Pension Waldheim und des Hotels Kurhaus Mattgrat, neu den Betrieb der Luftseilbahn Matt-Mattgrat.

#### Glarus — Glaris — Glarona

**Schiffahrt usw.** — 1942. 11. April. **Nautilus A.G.**, in Glarus (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1941, Seite 2383). Betrieb von See- und Binnenschiffahrtsschiffen, deren Ankauf, Verkauf und Ausrüstung, Betrieb von See- und Binnenschiffahrtlinien und -agenturen; Durchführung aller mit obigen Zwecken zusammenhängenden Transaktionen, unter Ausschluss der Branche Passagiertoer. Die Gesellschaft hat in der außerordentlichen Generalversammlung vom 28. März 1942 ihre Statuten teilweise geändert. Die bisherigen Inhaberaktien sind in Namenaktien umgewandelt worden. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500, welche voll eingezahlt sind. Die Gesellschaft hat in der außerordentlichen Generalversammlung vom 8. April 1942 eine weitere Statutenänderung vorgenommen, welche die bisher publizierten Tatsachen nicht berücksichtigt.

11. April. Unter der Firma **Transpharm A.G. für pharmazeutische und chemische Beteiligungen** besteht, mit Sitz in Glarus, eine Aktiengesellschaft. Die Statuten sind am 26. März 1942 festgestellt worden. Die Gesellschaft bewirkt die Beteiligung in beliebiger Form an in- und ausländischen Unternehmungen der chemischen, pharmazeutischen, kosmetischen und photographischen Branchen; sie kann solche auch gründen, übernehmen, pachten und verpachten sowie Wertpapiere kaufen und verkaufen. Ferner bewirkt sie den Erwerb und die Ausbeutung von Erfindungen, Patenten und Warenzeichen, die zu den obigen Branchen gehören, sowie deren Veräußerung. Sie ist befugt, alle anderen zur Erreichung ihres Zweckes dienlich erscheinenden Geschäfte abzuschliessen und hiezu auch Immobilien zu erwerben. Es ist ihr aber die Führung eines Bankgeschäfts im eigentlichen Sinne und insbesondere die Entgegennahme von Publikums geldern nicht gestattet. Das Grundkapital beträgt Franken 300 000, eingeteilt in 300 auf den Inhaber lautende Aktien von Fr. 1000, welche voll liberierte sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtssblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Albert Diener, von und in Zürich, Präsident; Ernst Schneider, von Obersiggenthal (Aargau), in Zürich; Wilhelm Naber, von Basel, in Wolfenschiessen (Nidwalden). Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Das Geschäftsdomizil befindet sich bei Dr. jur. Rudolf Gallati, Hauptstrasse.

#### Zug — Zoug — Zugo

**Malergeschäft.** — 1942. 13. April. Inhaber der Firma **Hs. Sidler**, in Zug, ist Hans Sidler, von Dietwil (Aargau), in Zug. Malergeschäft Hofstrasse.

**Nähmaschinen, Lampen usw.** — 18. April. Inhaber der Firma **Georg Nussbaumer**, in Zug, ist Georg Nussbaumer, von Oberägeri, in Zug. Handel mit Nähmaschinen und Zubehör, Motoren und Lampen, elektrischen Apparaten und technischen Neuheiten. Aegeristrasse 12.

**Apparate, Instrumente usw.** — 13. April. **Landis & Gyr A.G. (Landis & Gyr S.A.)** (Landis & Gyr Limited), in Zug, Apparate-, Instrumente- und Maschinenbau usw. (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1942, Seite 135). Die Prokura des Johann Walter Haller ist erloschen.

13. April. **Pavag Aktiengesellschaft für Kraftpapier-Verwertung**, in Zug (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1940, Seite 1238). Der Verwaltungsrat erteilt Prokura mit Einzelunterschriftsberechtigung an Konrad W. Ilg, von Salenstein (Thurgau), in Zürich.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau de Fribourg

**Confiserie, pâtisserie.** — 1942. 13. April. **Max Binz**, confiserie, pâtisserie, à Fribourg (FOSC. du 18 octobre 1935, n° 244, page 2574), a transféré son siège Boulevard de Pérolle 73.

**Commerce de porcs.** — 13. April. Le chef de la maison **Alois Gander**, à Chénens, est Alois Gander, fils de feu Jacob, de Bellegarde, à Chénens. Commerce de porcs.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

1942. 13. April. «Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A. G.», mit Hauptsitz in Gerlafingen und verschiedenen Zweigniederlassungen, von einer in der Klus zu Balsthal, unter der Firma **Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A. G., Eisenwerk Klus** (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1942, Seite 215). Dr. Robert Schöpfer, bisheriger Präsident des Verwaltungsrates, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Dr. ing. Ernst Dübi, Generaldirektor, in Gerlafingen.

##### Bureau Lebern

11. April. Die Einzelfirma **Walter Schaad, Spanische Weinhandlung** (Walter Schaad, Bodega Española), in Selzach (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1934, Seite 1363), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Citta

**Papierhandel, Bureaumaschinen usw.** — 1942. 8. April. Die **Steiner, Guhl & Co. Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. 1936 I, Nr. 77, Seite 804), Handel in Papieren en gros usw., hat in der Generalversammlung vom 30. März 1942 ihre Statuten teilweise geändert. Die Firma wurde abgeändert in **Guhl und Scheibler A.G. (Guhl und Scheibler S.A.)**. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr der Handel in Papieren en gros, Bureaumaschinen, Burcaumöbeln und sämtlichen Bureauartikeln, die Führung einer Buch- und Billedruckerei, die Fabrikation von Etiketten und Registraturartikeln sowie der zugehörige Apparatebau, verbunden mit einer Konstruktionswerkstätte. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Das Aktienkapital von Fr. 140 000 ist voll liberaliert.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

**Berichtigung. Wohngenossenschaft «Brunnmatt»**, in Liestal (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1942, Seite 554). Hans Oberer führt als Aktuar Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1942. 10. April. **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1940, Seite 689). Dem zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählten Hans Pfister, von Wählern, in Bern, ist Kollektivunterschrift für das Gesamtinstitut erteilt worden. Er zeichnet somit für die Generaldirektion und sämtliche Niederlassungen kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Appenzell A-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1942. 10. April. Gemeindeinstitut unter dem Namen **Schäfer-Einiagnakasse Teufen**, mit Sitz in Teufen (SHAB. Nr. 90 vom 20. April 1937, Seite 918). Die Unterschrift des bisherigen Verwalters Johannes Tanner ist erloschen. Neuer Verwalter ist Werner Niederer, von Walzenhausen, in Teufen, welcher kollektiv mit dem Gemeindehauptmann Oscar Moesch zur Führung der Unterschrift berechtigt ist.

10. April. Der Inhaber der Firma **Alfred Bauer, Uhren & Bijouterie**, in Teufen (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1932, Seite 208), ist nun Bürger von Teufen.

**Konditorei, Bäckerei.** — 10. April. Die Firma **Jean Krapf, z. Alpstein**, Konditorei und Bäckerei, in Gais (SHAB. Nr. 84 vom 5. April 1909, Seite 950), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

**Holz, Kohlen.** — 1942. 10. April. Inhaber der Firma **Karl Jäger**, in St. Gallen, ist Karl Jäger, von Roggwil (Thurgau), in St. Gallen. Holz- und Kohlenhandel; Langasse 107a.

**Fahnen.** — 10. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. Gähwyler's Erben**, Fabrikation von Fahnen, in Rüthi, (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1939, Seite 682), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «A. Gähwyler, Fahnenfabrik», in Rüthi, erloschen.

10. April. Inhaberin der Firma **A. Gähwyler, Fahnenfabrik**, in Rüthi, ist Witwe Maria Adela Gähwyler-Blatter, von Kirchberg (St. Gallen), in Rüthi. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «A. Gähwyler's Erben», in Rüthi. Die Firma erteilt Prokura an Louise Gähwyler, von Kirchberg (St. Gallen), in Rüthi. Fahnenfabrik; im Schlatt.

**Reiseartikel, Lederwaren.** — 10. April. Die Inhaberin der Firma **Würsch-Brouwer**, Fabrikation und Verkauf von Reiseartikeln und Lederwaren, in St. Gallen (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1925, Seite 388), ändert die Firma ab in **Frau L. Würsch** und die Natur des Geschäftes in: Handel in Reiseartikeln und Lederwaren. Die Firmainhaberin Magdalena Gerdina genannt Lena Würsch und der Prokurst Gottfried Jakob Würsch wohnen nunmehr in Weggis.

10. April. Die Firma **Erwin Müller, Weinhandlung Buchs St. G.**, in Buchs (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1940, Seite 1883), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Elektroheizwicklungen.** — 10. April. Die Firma **Willy Waespe**, Elektroheizwicklungen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1942, Seite 4), befindet sich laut Konkursurkennnis vom 24. März 1942 in Konkurs und wird infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes gelöscht.

## Aargau — Argovie — Argovia

1942. 11. April. Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Brugg (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1940, Seite 150). Dem zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählten Hans Pfister, von Wädenswil, in Bern, ist Kollektivunterschrift für das Gesamtinstitut erteilt worden. Er zeichnet somit für die Generaldirektion und sämtliche Niederlassungen kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftenberechtigten.

11. April. Unter dem Namen Herrmann'scher Stipendienfonds besteht mit Sitz in Schinznach-Dorf eine Stiftung, welche durch letzwillige Verfügung vom Februar 1874 errichtet worden ist. Zweck der Stiftung ist die Unterstützung von fähigen Jünglingen oder Töchtern in Schinznach-Dorf, die sich entweder einer wissenschaftlichen oder gewerblichen Ausbildung widmen oder den Lehrerberuf ergreifen wollen. Für die Ausrichtung der Stipendien dürfen nur die jährlichen Zinserträge verwendet werden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus drei Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat, dem der jeweilige Ortspfarrer angehört. Die beiden übrigen Mitglieder werden vom Gemeinderat Schinznach-Dorf gewählt. Präsident ist Ernst Bürgi von Magden; Verwalter und Aktuar: Winfried Lutz, von Thal (St.Gallen) und Basel; Beisitzer: Stephan Hartmann, von Schinznach-Dorf, alle wohnhaft in Schinznach-Dorf. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

Versicherungsgeneralagentur. — 11. April. J. Ritzmaun, Generalagentur der Helvetia, Transport- und Feuerversicherungs-Gesellschaften, in Aarau (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1933, Seite 2479). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

Zigarettenfabrikation usw. — 11. April. Gebrüder Baur, Zigarettenfabrikation und Handel in Tabakerzeugnissen, in Leutwil (SHAB. 1919, Seite 780). Der Kollektivgesellschafter Werner Baur ist infolge Todes ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die verbleibenden Kollektivgesellschafter Rudolf Baur und Walter Baur führen das Geschäft unverändert weiter.

11. April. Hammerwerk Waldis Rheinfelden, in Rheinfelden. Inhaber der Firma ist Karl Waldis-Berther, von Weggis in Altdorf. Hammer- und Gesenkschmiede, Werkzeugschmiede und mechanische Werkstätte. Salinenstrasse 403.

11. April. Ersparniskasse Laufenburg, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Laufenburg und Filiale in Frick (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1939, Seite 432). Josef Treyer, von Wölflinswil in Laufenburg, ist zum Verwalter des Hauptsitzes Laufenburg ernannt worden. Er führt in dieser Eigenschaft Kollektivunterschrift sowohl für den Hauptsitz wie auch für die Filiale Frick; seine Prokura ist erloschen. Ferner wird gelöscht die Prokura des Max Rohr. Der Verwalter der Filiale Frick, Xaver Giess, von und in Eiken, führt nun ebenfalls Kollektivunterschrift sowohl für den Hauptsitz wie auch für die Filiale Frick; seine Prokura ist ebenfalls erloschen. Kollektivprokura wird erteilt an Albert Linus Oesch, von Balgach (St.Gallen), in Frick. Er zeichnet ebenfalls für den Hauptsitz wie für die Filiale Frick. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Hans Fricker, wohnt in Aarau. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Oskar Keller und Josef Reimann. Dagegen wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hieronymus Höchli, von Klingnau, in Laufenburg, und Jakob Geiger, von Ermatingen, in Laufenburg. Die Genannten führen die Unterschrift nicht.

Radio, Grammophone. — 11. April. Jörg & Co., Verkauf von Radio und Grammapparaten, in Brugg (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1938, Seite 2574). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Jörg», in Brugg.

Radiotechnische Werkstätte usw. — 11. April. Jörg, in Brugg. Inhaber der Firma ist Fritz Jörg, von Sunziswald, in Brugg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Jörg & Co.», in Brugg. Radiotechnische Werkstätte, Handel und Reparatur von radiotechnischen Artikeln. Bahnhofplatz.

11. April. Milchgenossenschaft, mit Sitz in Niederlenz (SHAB. Nr. 251 vom 25. Oktober 1940, Seite 1954). In der Generalversammlung vom 14. Dezember 1940 wurden in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht neue Statuten beschlossen. Es gelten nunmehr folgende Bestimmungen: Die Firma lautet Milchgenossenschaft Niederlenz. Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch: 1. Bestmögliche Verwertung der Milch; 2. Förderung der milchwirtschaftlichen Technik; 3. Förderung der beruflichen Kenntnisse und des genossenschaftlichen Geistes durch Veranstaltung von Kursen und Vorträgen; 4. Bestmögliche Vermittlung von landwirtschaftlichen Hilfsmitteln. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Sofern sich bei vorschriftemässiger Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, so hat jedes Mitglied einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen und auf Verlangen der Verwaltung einzubezahlen. Die Mitterungen erfolgen durch den Weibsel oder durch Anschlag in der Käserei; gesetzlich vorgeschriebene Veröffentlichungen überdies durch Publikation im Schweizerischen Handelsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar. Gottlieb Wermli, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Aktuar Rudolf Lüscher, Sohn, von Seon, und zum Aidaar der bisherige Beisitzer Emil Bertschi-Rimmler, von Oberkalm, beide in Niederlenz. Kassier ist Jakob Kull-Krähenbühl, von und in Niederlenz.

Möbelfabrikation usw. — 11. April. H. Woodtly & Cie., Fabrikation und Handel in Möbeln, Polstermöbeln und Bettwaren, in Aarau (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1932, Seite 2147). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Überganges mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz vom 31. Dezember 1941 und Sachenlage- und Übernahmevertrag vom 10. April 1942 an die Firma «H. Woodtly & Cie. A.G.», in Aarau, aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Möbelwerkstätten. — 11. April. Unter der Firma H. Woodtly & Cie. A.G. hat sich, mit Sitz in Aarau, eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten sind am 10. April 1942 genehmigt worden. Die Gesellschaft bezweckt die Fortführung des Geschäftes der bisherigen Firma «H. Woodtly & Cie.», in Aarau, also den Betrieb von Möbelwerkstätten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen ähnlicher Art jederzeit beteiligen oder mit ihnen fusionieren und alle Mittel, die zur Erreichung des Zweckes geeignet erscheinen, zu Hilfe nehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche vollständig übertragen sind. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «H. Woodtly & Cie.», in Aarau, gemäss Übernahmebilanz vom 31. Dezember 1941 und Sachenlage- und Übernahmevertrag vom 10. April 1942 Aktiven in Form von Kassa, Postcheck, Banken, Waren und Betriebsinventar im Werte von Fr. 559 951.64 und Passiven Dritten gegenüber für Fr. 264 238.02. Vom Aktiveneuberschuss von Fr. 295 693.62 werden Fr. 124 000 auf das Grundkapital angerechnet zur Liberierung von 124 Aktien. Weitere 46 Aktien werden durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft übertragen. Der Rest des Aktienkapitals ist in bar einbezahlt. In bezug auf die spätere Übertragung der Aktien der Eheleute H. und J. Woodtly werden den Gründern Karl Bonert, Otto Hunn und Fritz Woodtly im Sinne von § 11, Abs. 2, der Statuten besondere Vorteile eingeräumt. Alle seit dem 1. Januar 1942 von der Kommanditgesellschaft «H. Woodtly & Cie.» getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsblatt. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Hans Woodtly, von Strehelbach, in Aarau, als Präsident; Ida Woodtly-Baumgartner, von Strehelbach, in Aarau, als Vizepräsidentin, und Karl Bonert, von Zürich, in Aarau, als Aktuar. Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura je zu zweien ist erteilt an Karl Bonert, von Zürich, in Aarau; Otto Hunn, von Egliswil, im Buchs bei Aarau, und Fritz Woodtly, von Strehelbach, in Aarau. Geschäftslokal: Vorstadt 5.

## Thurgau — Thurgovie — Torgovia

1942. 10. April. Landwirtschaftliche Genossenschaft Wädli, in Gunterswil, Gemeinde Wädli (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1938, Seite 1411). Robert Hanselmann, Aktuar, und August Bosschart, Verwalter, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Emil Bötschi wurde zum Aktuar und Kassier ernannt, und der bisherige Beisitzer Fritz Wüthrich, von Trub, in Selterswil, zum Vizepräsidenten. Als Verwalter wurde in den Vorstand gewählt August Bosschart-Spenger, von Raperswil, in Selterswil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar/Kassier zeichnen kollektiv zu zweien, der Verwalter besitzt Einzelunterschrift.

10. April. Die Kommanditgesellschaft Talbachgarage Brisacher & Co. in Läg., mit Sitz in Frauenfeld (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1940, Seite 1884), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Manufakturwaren, Haushaltungsartikel, Schuhpflegemittel. — 10. April. Die Firma Frau Retishauser, Vertrieb von Manufakturwaren und Schuhcreme, in Bettwiesen (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1939, Seite 676), hat ihren Sitz nach St. Margarethen verlegt. Auch die Firmainhaberin wohnt nun in St. Margarethen. Jetzige Natur des Geschäfts ist Vertrieb von Manufakturwaren, Haushaltungsartikeln und Schuhpflegemitteln.

Bierdepot und Autotransporte. — 10. April. Die Firma Gottfried Wüthrich, Bierdepot, Autotransporte, Leichentransporte, in Amriswil (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1937, Seite 2817), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen an die Nachfolgefirma «Gottfried Wüthrich's Erben», in Amriswil, über.

Autotransporte, Fahrhälterei usw. — 10. April. Unter der Firma Gottfried Wüthrich's Erben, mit Sitz in Amriswil, haben Witwe Anna Wüthrich-Steinmann, von Trub, in Amriswil; Karl Wüthrich, von Trub, in Amriswil, und Paul Steinbrink-Wüthrich, von Dietikon (Zürich), in Amriswil, eine Kollektivgesellschaft gegründet, die die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Gottfried Wüthrich», in Amriswil, übernimmt und am 1. Januar 1942 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung sind die Gesellschafter Witwe Anna Wüthrich-Steinmann und Karl Wüthrich einzeln beugt. Autotransporte, Leichentransporte, Fahrhälterei, Kies- und Sandlieferungen, Marktplatz, Gasthof zum Bären.

10. April. Unter dem Namen Wohlfahrtsstiftung der Firma J. F. Rohrer-Bölliger wurde am 29. März 1942 eine Stiftung mit Sitz in Romanshorn errichtet zum Zwecke der Unterstützung hilfsbedürftiger männlicher und weiblicher Arbeitnehmer der Firma «J. F. Rohrer-Bölliger», in Romanshorn, gemäss den Bestimmungen des Stiftungsreglementes, wobei auch ehemalige langjährige Arbeitnehmer und Hinterbliebene berücksichtigt werden können. Die Stiftung kann auch zu Leistungen für eine Alters- und Hinterbliebenenfürsorge herangezogen werden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, dessen gegenwärtiges einziges Mitglied Johann Friedrich Rohrer-Bölliger, von Buchs (St.Gallen), in Romanshorn, die Stiftung mit Einzelunterschrift vertritt. Geschäftssitz der Stiftung: bei der Stifterfirma, Reckholdenstrasse.

## Vaud — Vaud — Vaud

## Baroue de Lausanne

1942. 11. April. La Suisse, Société d'assurances contre les accidents (Die Schweiz, Unfall-Versicherungs-Gesellschaft) (La Svizzera, Società di Assicurazioni contro gli infortuni), société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 29 octobre 1940). Edouard Wavre, de Neuchâtel, à Lausanne, est nommé fondé de pouvoirs; il signe collectivement avec les directeurs, sous-directeurs et fondés de pouvoirs déjà inscrits.

11. April. La Suisse, Société d'assurances sur la vie (Die Schweiz, Lebensversicherungs-Gesellschaft) (La Svizzera, Società di Assicurazioni sulla vita), société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 22 novembre 1940). Edouard Wavre, de Neuchâtel, à Lausanne, est nommé fondé de pouvoirs; il signe collectivement avec les directeurs, sous-directeurs et fondés de pouvoirs déjà inscrits.

11. April. André Gomin, Editions d'Art, à Lausanne. Le chef de la maison est André Gomin, alias René, d'Essertines-sur-Yverdon, à Lausanne. Editions d'art. Rue du Grand-Post 2.

**Produits de l'industrie textile.** — 13 avril. **Dollfus-Mieg & Cie, société anonyme, à Mulhouse, succursale de Lausanne**, société anonyme avec siège principal à Mulhouse et succursale à Lausanne (FOSC. du 30 mai 1940). Suivant procès-verbal du 7 août 1941, le conseil d'administration a décidé le transfert du siège social de Mulhouse à Lyon où la société a été inscrite le 9 septembre 1941. La raison sociale de la succursale de Lausanne est modifiée comme suit: **Dollfus-Mieg & Cie, société anonyme à Lyon, succursale de Lausanne**. La succursale est actuellement engagée par la signature individuelle des personnes suivantes: Emile Dollfus, président déjà inscrit; Pierre Thierry-Mieg, directeur général (inscrit jusqu'ici en qualité de fondateur de pouvoirs), actuellement à **Lussault (Indre-et-Loire)**; **Pierre Tavel**, directeur déjà inscrit; Charles Oswald et William Speiser, fondateurs de pouvoirs déjà inscrits. Les signatures du directeur général Eugène Krafft; des directeurs Paul Boillod, Maurice Koechlin et Edwin Berninger; des fondateurs de pouvoirs Ernest Frossard, Paul Vuille, Charles Roggenmoser, Prosper Denehnn, Pierre Amstoutz, Eugène Hueber, Emile Grosjean et Léon Mosmann sont radiées, en ce qui concerne la succursale de Lausanne.

**Textiles.** — 13 avril. **J. Salomon, à Lausanne**. Le chef de la maison est Julius Salomon, allié Rossat, de nationalité allemande, à Lausanne. Représentations textiles. Avenne de Cour 9.

**Café-brasserie.** — 13 avril. **H. Willhelm, à Lausanne**. Le chef de la maison est Samuel-Henri Wilhelm, allié Lugrin, de Perroy (Vaud), à Lausanne. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café-brasserie de la Solitude». Rue César-Roux 5.

**Café-restaurant.** — 13 avril. **Mme L. Freymond, à Lausanne**. Le chef de la maison est Louise-Charlotte Freymond, née Berney, épouse de Victor Freymond, de St-Cerges (Vaud), à Lausanne, autorisée par son mari (art. 167 CCS.). Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Colline». Route du Tunnel 10.

#### Bureau du Sentier

**Primeurs, épicerie, etc.** — 10 avril. **Ed. Bove et Compagnie, Aux produits d'Italie**, société en commandite, dont le siège est au Sentier, commune du Chenit (FOSC. n° 28 du 3 février 1939, page 244), commerce de primeurs, épicerie, mercerie, vins, liqueurs, articles divers et alimentation générale. Par décision du président du tribunal civil du district de la Vallée du 14 novembre 1941, la société a été déclarée en faillite. Celle-ci étant clôturée, la raison est radiée.

#### Bureau de Vevey

11 avril. **Société des Laitiers et Marchands de beurre de Montreux et environs**, société coopérative, à Montreux, «Le Châtelard» (FOSC. du 23 novembre 1937, n° 274, page 2590), est actuellement constitué comme suit: Louis Greiner, au Châtelard-Montreux (déjà inscrit), président; Georges Cardinaux, de Blonay, au Châtelard-Montreux, vice-président; Louis Loriot, aux Planches-Montreux, secrétaire (jusqu'ici vice-président); Philippe Bingelli, de Syens (Vaud), au Châtelard-Montreux, caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier. Gustave Dufaux, secrétaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le bureau de la société est chez Louis Greiner, président, Avenue des Alpes 56.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

#### Bureau de Bondy

**Rectification.** **Fabrique de Fournitures d'Horlogerie La Béroche S.A.** ayant son siège à **Chez-le-Bart**, commune de Gorgier, (FOSC. du 4 mars 1942, n° 51, page 506). Les 50 nouvelles actions de 500 fr. (et non 25 comme publié) ont été libérées par la conversion d'une créance de 25 000 fr. contre la société.

#### Bureau du Locle

9 avril. Sous la raison sociale **Caisse de crédit mutuel Cerneux-Péquignot**, ayant son siège au Cerneux-Péquignot, s'est constituée aux termes des articles 828 et suivants du code fédéral des obligations, une société coopérative à garantie mutuelle illimitée. Les statuts sont datés du 12 mars 1942. La société a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de fournir au public un moyen de placer à intérêt les capitaux disponibles à des conditions de taux et de sécurité favorables, en dépôts sur livrets d'épargne ou de comptes courants créanciers, en obligations et sous toute autre forme légale. Le but de la société n'est pas lucratif. Les sociétaires répondent solidialement et par tout leur avoir, vis-à-vis des tiers, pour tous les engagements légitimes de la société; ils versent le montant d'une part d'affaires de 100 fr. Toutes les publications légales se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction qui sont: président: Aimable Vermot; vice-président: Georges Simon-Vermot; secrétaire: Charles Bonnet, tous du et au Cerneux-Péquignot.

#### Bureau de Neuchâtel

**Produits de nettoyage et encaustique.** — 10 avril. La raison **William Boss**, fabrication de produits de nettoyage et encaustique, à Neuchâtel (FOSC. du 7 juin 1937, n° 129, page 1308), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire (art. 68, al. 1, ORC.).

#### Genf — Genève — Ginevra

**Draperie en gros.** — 10 avril. **Gaston Weyl, à Genève**, commerce de draperie en gros (FOSC. du 15 février 1923, page 329). Procuration individuelle est conférée à Hélène Weyl, née Göttschel, de et à Genève, épouse du titulaire. La procuration conférée à Veuve Léonie Weyl, née Klein, est éteinte.

**Tabacs, etc.** — 10 avril. **Mme M. Torche, à Genève**. Le chef de la maison est veuve Marie-Aline Torche, née Ory, de Franex (Fribourg), domiciliée à Genève. La maison confère procuration collective à Camille-Ernest-John Buvelot et Germaine-Alice Buvelot, née Chaperon, tous deux de Nyon (Vaud), domiciliés à Genève. Commerce de tabacs, cigarettes et articles pour fumeurs. Rue de Zurich 34.

**Société immobilière.** — 10 avril. **NIBUR S.A. lettre A, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1937, page 1550). Jean-Marc Duchosal de Chancy, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Alfred Rubin, démissionnaire, lequel est radié

et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue Petitot 10 (bureau de Jean-Marc Duchosal).

10 avril. **Société Immobilière La Pivoine Rouge, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1939, page 1438). Jean-Marc Duchosal, de Chancy, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Marcel Rubin, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue Petitot 10 (bureau de Jean-Marc Duchosal).

10 avril. **Société Immobilière Les Crêts de Cologny, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 7 mai 1934, page 1213). Jean-Marc Duchosal, de Chancy, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Remo Beltrami, décédé, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue Petitot 10 (bureau de Jean-Marc Duchosal).

10 avril. **Société Immobilière rue du Quartier Neuf N° 12, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 20 août 1934, page 2329). Jean-Marc Duchosal, de Chancy, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Remo Beltrami, décédé, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue Petitot 10 (bureau de Jean-Marc Duchosal).

10 avril. **Société Immobilière rue du Quartier Neuf N° 14, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 20 août 1934, page 2329). Jean-Marc Duchosal, de Chancy, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Remo Beltrami, décédé, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue Petitot 10 (bureau de Jean-Marc Duchosal).

10 avril. **Société de décrassage et dérouillage de chaudières Rösch et Cie, à Genève**. Auguste Rösch, de et à Genève, et Jean Brand, de et à Genève, ce dernier séparé de biens de Jane, née Rappa, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 10 avril 1942. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Décrassage et dérouillage de chaudières. Boulevard Carl-Vogt 43.

**Maçonnerie, etc.** — 11 avril. **A. Camporini-Mazzola, à Carouge**. Le chef de la maison est Alfred-Gaspard Camporini, allié Mazzola, de Carouge et y domicilié. Entreprise de maçonnerie et gypserie-peinture. Place du Rondeau 9.

**Maçonnerie, etc.** — 11 avril. **André De Garrini, à Meyrin**. Le chef de la maison est André-Clement De Garrini, de Meyrin, y domicilié. Entreprise de maçonnerie, gypserie et peinture. Chemin du Grand-Puits.

**Société immobilière.** — 11 avril. **Société «La Ramée», à Genève**, société anonyme (FOSC. du 15 novembre 1935, page 2807). Fernand Gayard, de Genève, à Chêne-Bonrg, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Félix Perelli, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue de Hesse 6 (régie E. & Ch. Pisteur & Gayard).

11 avril. **«Le Bouclier» Compagnie générale de protection juridique, Société à responsabilité limitée, en liquidation, à Genève (FOSC. du 20 novembre 1941, page 2335). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.**

#### Eig. Akti für gesetzl. Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

#### Marken — Marques — Marche

##### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 101761.

Hinterlegungsdatum: 20. März 1941, 14 1/2 Uhr.

Hera-Generatoren G.m.b.H., Blütenstrasse 12, Zürich 11 (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Holzkohlengas-Generatoren für Personewagen, Last- und Lieferungswagen, Traktoren, stationäre Motoren und Schiffsmotoren.



Nr. 101762.

Date de dépôt: 21 octobre 1941, 20 h.

Schenk S.A., vins en gros, Rolle (Vaud, Suisse).

Marque de commerce.

Vin fin d'Algérie.



(La marque est exécutée en bleu, orange, noir et blanc.)

Nr. 101763. Date de dépôt: 11 février 1942, 18 h.  
Elise Rochat, Rue du Vuache 7, Genève (Suisse).  
Marque de commerce.

Thé.



Nr. 101764. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1942, 20 Uhr.  
S.A. Sumal, Arbedo-Castione (Tessin, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Retorten-Holzkohle und Holzteer.

**SUMAUT.**

Nr. 101765. Hinterlegungsdatum: 11. März 1942, 8 Uhr.  
Berta Keller, Paul Keller's Nachfolgerin, in der Reutenen, Speicher (Appenzell, Schweiz). — Fabrikmarke. — (Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 51237 von Paul Keller, Naturarzt, Speicher. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1942 an.)

Nervenwasser, Kräuterteemischungen, Eucalyptusöl, Eucalyptol.



Nr. 101766. Hinterlegungsdatum: 12. März 1942, 17 1/2 Uhr.  
John Dewar & Sons, Limited, Glasgow Road, Perth (Schottland) und  
Dewar House, Haymarket, London SW (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 52213. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. März 1942 an.)

Whisky.

AWARDED  
50 MEDALS

*John Dewar & Sons  
LTD.  
PERTH*

Nr. 101767. Hinterlegungsdatum: 19. März 1942, 18 Uhr.  
Teppichhaus Meyer-Müller & Co. A.-G., Stampfenbachstrasse 6, Zürich 1.  
(Schweiz). — Handelsmarke.

Presskorkplatten.

**PALAMIT**  
der **warme Bodenbelag**  
von **Meyer-Müller & Co. A.G.**

Nr. 101768. Hinterlegungsdatum: 19. März 1942, 20 Uhr.  
Technochemie A.G., Kalkbreitestrasse 120, Zürich 3 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Apparate, Maschinen, Geräte und Chemikalien für die Trocknung von Metallen.

**MISTRAL**

Nr. 101769. Hinterlegungsdatum: 19. März 1942, 20 Uhr.  
Technochemie A.G., Kalkbreitestrasse 120, Zürich 3 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Erzeugnis für die Metallentfettung, Textilienentfettung, Knochenentfettung, Extraktion und Wiedergewinnung von flüchtigen Lösungsmitteln.

**TC**

Nr. 101770. Hinterlegungsdatum: 18. März 1942, 19 Uhr.  
Simmonds Aerocessories Limited, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Muttern, Bolzen, Unterlagscheiben, Klammern und ähnliche Befestigungsmittel für industrielle Zwecke, alles hergestellt aus gewöhnlichem Metall.

### S P I R E

Nr. 101771. Hinterlegungsdatum: 18. März 1942, 19 Uhr.  
Simmonds Aerocessories Limited, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Muttern, Bolzen, Unterlagscheiben, Klammern und ähnliche Befestigungsmittel für industrielle Zwecke, alles hergestellt aus gewöhnlichem Metall.

### P I N N A C L E

Nr. 101772. Hinterlegungsdatum: 24. März 1942, 18 Uhr.  
Joseph Lapanouse, « Rego » Uhr (Joseph Lapanouse, Montres « Rego ») (Joseph Lapanouse, « Rego » Watch), Bubendorf (Baselland, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 51439. Firma und Domizil wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1942 an.)

Uhren und Uhrenbestandteile.

**NOUVELA**

Nr. 101773. Hinterlegungsdatum: 31. März 1942, 4 Uhr.  
Berthele & Schindler, Zürcher Schirmfabrik, Tödiistrasse 49, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schirme.

**miss**

Nr. 101774. Hinterlegungsdatum: 31. März 1942, 4 Uhr.  
Berthele & Schindler, Zürcher Schirmfabrik, Tödiistrasse 49, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schirme.

**Tip**

Nr. 101775. Hinterlegungsdatum: 30. März 1942, 20 Uhr.  
Ingersoll-Rand Company, 11, Broadway, New York (Ver. St. v. Amerika).  
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 51625. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. März 1942 an.)

Dampfmaschinen, Dampfturbinen, Turbokompressoren, Turbogebäle, Turbosauger, Kolbenkompressoren, tragbare Luftkompressoren, Gaskompressoren, Gaspumpen, Gasexpansionsapparate, Gasoleneabsaugungskompressoren, Regulierzvorrichtung für Kompressoren, Ventile für Kompressoren, Lufthebepumpen, Rückstromluftpumpen, Vakuumpumpen, Zentrifugalpumpen, Kolbenpumpen, Abteulpumpen, Marinepumpen, Reifenpumpen, Dampfkondensatoren, Luftbehälter, Zwischenkühler, Nachkühler, Luftfilter, Lüfterhitzer, pneumatische Motoren, pneumatische Winden, Ge steinsbohrmaschinen, Hammerbohrmaschinen, pneumatische Bohrmaschinen, rotierende Bohrmaschinen, Unterwasserbohrmaschinen, Rammen, Kernbohrmaschinen, Kohlenstecher, Kernbrecher, Kohlebohrer, Kohleschneidemaschinen, Steinkaliellierungsmaschinen, Kohlenschrämmer- und Ladevorrichtungen, Kohlepicken, Bohreisen, hohle und volle Bohrer, Meissel, Gestelle für Bohrgeräte, Säulen für Gesteinsbohrmaschinen, Bohrstangen, Dreifüsse und Bohrgestelle, Schmiervorrichtungen, Wasserstrahlapparate, Bohrmaschinenventile, Verteiler für Bohrmaschinen, Formstanzen, Schneidestanzen, Bohrschärfmaschinen, Schmiedewerkzeuge zur Herstellung der Schäfte und Schneiden an Gesteinsbohrstählen, Sandpumpen, pneumatische Steinbearbeitungswerkzeuge, pneumatische Sägen, pneumatische

Rammen, tragbare pneumatische Schleifwerkzeuge, montierte Schleifscheiben, pneumatische Hämmer, Niethämmer, Meisselhämmer, Abklopfhämmer, Holzbohrmaschinen, Eckbohrer, Stampfmaschinen, Eisenbahnschwellenstamper, Dorntriebhämmer, Spanntennier, Zapfenbohrer, Verstemmaschinen, Nietsetzer und Haltvorrichtung für solche, Nieteneinpreßmaschinen, Nietgegenhalter, Schmiermittelbehälter, Signalschmelzpfropfen, Oelmaschinen, Kartenabgabekästen, Bestandteile und Ersatzteile zu allen den genannten Gegenständen.



Nr. 101776. Hinterlegungsdatum: 31. März 1942, 18 Uhr.  
Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kleb-, Schlicht- und Appreturmittel für technische Zwecke.

## Juvafarinol

Nr. 101777. Date de dépôt: 31 mars 1942, 20 h.  
Ariel Motors Limited, Ariel Works, Selly Oak, Birmingham (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 51463. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mars 1942.)

Bicycles et autres vélocipèdes, parties constitutives, garnitures et accessoires de cycles et de véhicules à moteur, garnitures et accessoires d'avions et outils destinés à être utilisés en connexion avec des cycles, des véhicules à moteur et des avions, tous étant des articles en métal, véhicules à l'exception des bicyclettes.

## ARIEL

Nr. 101778. Hinterlegungsdatum: 4. April 1942, 18 Uhr.  
Thomi & Franck A.G., Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 52328. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1942 an.)

Kaffeesurrogate.

## AROMA

Nr. 101779. Hinterlegungsdatum: 4. April 1942, 18 Uhr.  
Thomi & Franck A.G., Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53086. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1942 an.)

Kaffeesurrogate, Nahrungs- und Genussmittel.



**Transmission — Übertragung**  
N° 66455. — Vve Constant Mermod, Carouge (Suisse). — Transmission à Randon-Friederich S.A., Chêne-Bourg (Genève, Suisse). — Enregistré le 10 avril 1942.

### Firmaänderung — Changement de raison

Nr. 69999. — Otto Ed. Kunz, Aktiengesellschaft, Drogerie Edelweiss, chem.-techn. Produkte, Farben und Lacke en gros und en détail, Uttingen und Thun (Schweiz). — Firma in Otto Ed. Kunz A.G. Drogerie Edelweiss abgeändert. — Eingetragen am 13. April 1942.

### Sitzveriegung — Changement de domicile

Nr. 86075. — Arthur Adler, Sotothurn (Schweiz). — Sitz nach Rue Gautier 3, Genf, verlegt. — Eingetragen am 10. April 1942.

### Firmaänderung — Modification de raison

Nr. 95885, 100199, 100348. — Käthe Eckert, Horn (Thurgau, Schweiz). — Firma in Käthe Schenkel-Eckert abgeändert. — Eingetragen am 10. April 1942.

### Lösung — Radiation

Nr. 100647. — Hofer & Cie., Luzern (Schweiz). — Am 10. April 1942 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SIAAB vorgeschriebene Aneigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC par des lois ou ordonnances

### Immobilien-Gesellschaft Glarus, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

#### Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre, vom 14. April 1942, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 500 000 auf Fr. 50 000 beschlossen durch Rückkauf von 900 Aktien zum Nominalwert von je Fr. 500. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit davon in Kenntnis gesetzt, dass sie binnen zwei Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Glarus, den 14. April 1942.

(AA. 66<sup>o</sup>)

Der Verwaltungsrat.

Société de l'Hôtel-Pension des Familles (Christliches Hospiz), Genève  
Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

#### Première publication.

La Société de l'Hôtel-Pension de Familles (Christliches Hospiz) société anonyme à Genève, étant dissoute, sommation est faite aux créanciers de ladite société qui sont inconnus ou dont le domicile est ignoré, de faire connaître leurs réclamations avant le 15 mai 1942, à l'Hôtel des Familles SA, société anonyme, dont le siège est à Genève, Rue de Lausanne 14, laquelle a repris l'actif et le passif de la société dissoute.

(AA. 67<sup>o</sup>)

### Crédit immobilier, Genève

Bilan au 31 décembre 1941

Actif		Fr.	Ct.	Passif
Avoir en banque:				
a) disponible	Fr. 79 064.20			Fr. 3 740 000
b) bloqué	2 772.35		81 836 55	—
Portefeuille-titres		1 750	—	12 850
Avance hypothécaire		3 740 000	—	5 375
Débiteurs divers		802	—	217 651
Autres postes de l'actif		217 651	45	45
		4 042 040	—	50 000
Dépenses				16 163
Frais généraux		4 014	90	—
Impôts		1 695	70	55
Perites sur remboursements débiteurs		8 141	60	55
Solde:				4 042 040
Report 1940	Fr. 15 722.41			—
Bénéfice 1941	441.14		16 163 55	—
		30 015	75	—
Compte de profits et pertes				
				Recettes
Report 1940				Fr. 15 722
Intérêts				41
Déférances de cours				663
				95
				13 629
				39
			(AG. 80)	
				30 015
				75

### «SOCOTEX» Société cotonnière et textile, Genève

Bilan au 31 décembre 1941

Actif		Fr.	Ct.	Passif
Compte de chèques postaux		2 888	99	Fr. 6 472 939
Avoir en banque à vue		1 278 761	60	63
Comptes courants, débiteurs en blanc		5 564 544	17	31 807
Portefeuille-titres		145 099	50	3 263
Autres postes de l'actif		7 154	40	500 000
Compte de profits et pertes		9 562	42	—
		7 008 011	08	7 008 011
Dépenses				08
				Recettes
Report 1939		18 190	82	Fr. 240
Frais généraux		3 158	15	18
Impôts		1 382	90	26 741
Perites et amortissements		13 812	08	35
		36 543	95	
				Report 1940
				Fr. 18 190.82
				8 628.40
				9 562
				42
				36 543
				95
				Compte de profits et pertes au 31 décembre 1941
Intérêts actifs				Fr. 240
Produits du portefeuille-titres				18
Solde:				
Report 1940				26 741
Bénéfice 1941				35

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Verfügung Nr. 16 T des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend Textilrationierung (Verlängerung der Gültigkeitsdauer der am 1. Juni 1941 in Kraft getretenen Textilkarte)

(Vom 15. April 1942)

**Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,**  
gestützt auf die Verfügung Nr. 28 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 8. Mai 1941 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Abgabe und Bezug von Textilien),

in Abänderung seiner Verfügung Nr. 13 T vom 3. November 1941 betreffend Textilrationierung (Ausgabe einer dritten Textilkarte),

verfügt:

**Einziger Artikel.** Die Gültigkeitsdauer der Coupons der am 1. Juni 1941 in Kraft getretenen Textilkarte (Farbe blaugrau) wird bis und mit dem 31. Dezember 1942 verlängert. 86. 16. 4. 42.

### Ordonnance n° 16 T de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant le rationnement des produits textiles.

(Prolongation de la validité de la carte de textiles, entrée en vigueur le  
1<sup>er</sup> juin 1941)

(Du 16 avril 1942)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,  
vu l'ordonnance n° 28 du département fédéral de l'économie publique  
du 8 mai 1941 tendant à assurer l'approvisionnement de la population  
et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-  
fabriqués et fabriqués (livraison et acquisition de produits textiles),

à l'effet de modifier son ordonnance n° 13 T du 3 novembre 1941  
concernant le rationnement des produits textiles (définition d'une troi-  
sième carte de textiles), arrête:

**Article unique.** Les coupons de la carte de textile (gris-bleu), entrée  
en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1941, demeurent valables jusqu'au 31 décembre 1942  
inclusivement. 86. 16. 4. 42.

### Eidgenössische Warenumsatzsteuer

(Mitteilung Nr. 3 vom 14. April 1942 der eidgenössischen Steuerverwaltung)

#### Eigenverbrauch

Die Umsatzsteuer soll nicht nur den Warenverbrauch des auf den Einkauf angewiesenen Konsumenten, sondern auch denjenigen des Händlers oder Herstellers erfassen, der sich aus seinem eigenen Betrieb versorgt. Deshalb erklärt Art. 13, Abs. 1, Lit. a, des Warenumsatzsteuerbeschlusses (WUB) auch den Eigenverbrauch der Grossisten als steuerbar, soweit er nicht nach Art. 14, Abs. 1, Lit. b, WUB steuerfrei Waren zum Gegenstand hat.

1. Nach Art. 16 WUB liegt Eigenverbrauch vor, wenn der Grossist Waren, die er nach Art. 14, Abs. 1, Lit. a, oder nach Art. 48, Lit. a, WUB steuerfrei bezogen oder die er in seinem Geschäftsbetrieb selbst hergestellt hat, anders als zum Wiederverkauf oder als Werkstoff für die Herstellung von Waren verwendet.

Gegenstand des steuerbaren Eigenverbrauchs sind also nur

a) Waren, die der Grossist nach dem 30. September 1941 von einem andern Grossisten steuerfrei bezogen (Art. 14, Abs. 1, Lit. a, und Abs. 2 WUB) oder aus dem Ausland steuerfrei eingeführt hat (Art. 48, Lit. a, WUB) und die er ohne weitere Verarbeitung oder Bearbeitung (Art. 10, Abs. 1 WUB) anders als zum Wiederverkauf verwendet;

b) Waren, die der Grossist selbst hergestellt hat und die er anders als zum Wiederverkauf oder als Werkstoff für die Warenherstellung (Art. 10, Abs. 2, WUB) verwendet; Herkunft und Zeitpunkt des Erwerbs der Werkstoffe, aus denen die so verwendete Ware hergestellt wurde, sind gleichgültig. Desgleichen ist unerheblich, ob die Ware bereits beim Bezug der Werkstoffe oder bei ihrer Herstellung durch den Grossisten für den Eigenverbrauch oder ob sie ursprünglich zur Veräußerung bestimmt war.

Um Eigenverbrauch handelt es sich demnach vor allem dann, wenn der Grossist steuerfrei bezogene oder von ihm selbst hergestellte Waren zu privaten Zwecken verwendet, z. B.

der Drogist entnimmt seinem Lager Farbe, um seinen Gartenzaun zu streichen;  
der Tuchhändler entnimmt seinem Lager Stoff, um sich einen Anzug schnüren zu lassen;  
der Metzger versorgt seinen Haushalt mit Fleisch;  
der Schuhmacher fertigt seinen Angehörigen Schuhe;  
der Schreiner fertigt seiner Tochter eine Aussteuer an.

Eigenverbrauch kann aber auch bei Verwendung unversteuert bezogener oder vom Grossisten selbst hergestellter Waren zu gewerblichen Zwecken vorliegen; dies ist der Fall, wenn die gewerbliche Verwendung weder in einer entgeltlichen Lieferung der Ware, noch darin besteht, dass die Ware als Werkstoff der Fabrikation zugeführt wird, z. B.

der Zigarettenfabrikant lässt zu Reklamezwecken Zigarettenmuster verschenken;  
der Tapetenfabrikant stellt Musterbücher zusammen;  
der Brennmaterialienhändler beheizt sein Bureau mit seinem Lager entnommen Holz;  
die Werkzeugmaschinenfabrik konstruiert eine Maschine für den eigenen Betrieb;  
das Elektrizitätswerk baut mit eigenem Personal und Material seine Überlandleitungen.

Eigenverbrauch kann auch darin bestehen, dass der Grossist nicht zum Verkauf bestimmte Waren instandstellt (z. B. Montage und Reparaturen von Maschinen) oder Waren zur Erstellung oder Instandsetzung von Objekten seines Betriebs- oder Privatvermögens verwendet (z. B. Bau und Renovation von Gebäuden).

Keine als Eigenverbrauch anzusprechende «Verwendung» liegt dagegen vor, wenn vom Grossisten steuerfrei bezogene oder selbst hergestellte Waren gegen den Willen des Grossisten verderben, verloren gehen oder abhanden kommen (z. B. bei Schwund von Wein in Fässern, bei unbeabsichtigtem Auslaufen eines Benzinfasses, bei Warenverlust durch Diebstahl, Brand oder Bruch), oder wenn er sie zur Reparatur oder zum Ersatz einer bereits gelieferten Ware verwendet, für die er (entgeltlich) einzustehen hat (z. B. Garantiearbeiten).

2. Beim Eigenverbrauch berechnet sich die Steuer zu

a) 2 1/2 % auf Lebensmitteln (Ess- und Trinkwaren, ausgenommen alkoholische Getränke) sowie Seifen und Waschmitteln der in den Positionen 1138, 1139 und 1141 a und b des schweizerischen Gebrauchs- zolltarifs bezeichneten Art (Art. 19, Abs. 1, Lit. b, WUB; Art. 1 der Verfügung Nr. 8 des eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements vom 30. Juli 1941);

b) 1 1/2 % auf Bier und Tabakfabrikaten inländischer Herstellung (Art. 2, Abs. 2, der Verfügung des eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements vom 1. September 1941);

c) 3 % auf den übrigen unter a und b nicht genannten Waren (Art. 19, Abs. 1, Lit. b, WUB).

Der Steuerberechnung ist der Preis zugrunde zu legen, der für Waren oder Warenherstellungen gleicher oder ähnlicher Art am Ort und zur Zeit der Entnahme bzw. der Fertigstellung von Wiederverkäufern bezahlt würde (Art. 20, Abs. 1, Lit. b, WUB). Bietet dessen genaue Ermittlung besonders grosse Schwierigkeiten, so kann die eidgenössische Steuerverwaltung nach Art. 34, Abs. 2, WUB eine annäherungsweise Ermittlung zulassen (z. B. Wert der benötigten Waren zuzüglich Lohnanteil und Regiezuschlag = Gestzungskosten).

Handelt es sich um Eigenverbrauch bei Erstellung von Bauten, so können die nach Art. 22, Abs. 1, Satz 3, WUB der Steuer nicht unterliegenden Verbindungsätze nach den Pauschalabmachungen mit den verschiedenen Verbänden des Baugewerbes annäherungsweise berechnet werden (vergl. Mitteilung Nr. 2 vom 30. Dezember 1941 in Nr. 305 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 31. Dezember 1941). Eine Maschinenfabrik lässt z. B. durch eigene Mechaniker eine Zentralheizungsanlage montieren; vom gesamten Gestaltungspreis sind nach der Abmahnung mit dem Verein schweizerischer Zentralheizungsindustrieller 25 % als auf die Verbindungs- lösne entfallend zu betrachten: die Steuer vom 3 % berechnet sich also auf 75 % des errechneten Betrages, was einer Besteuerung des gesamten Be- trages zu 2,25 % entspricht. 86. 16. 4. 42.

#### Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

(Communication n° 3, du 14 avril 1942, de l'administration fédérale des contributions)

#### Consommation particulière

L'impôt sur le chiffre d'affaires doit frapper non seulement la consommation de marchandises du consommateur qui dépend de ses achats, mais aussi celle du commerçant ou du fabricant qui s'approvisionne sur sa propre entreprise. C'est pourquoi l'art. 13, al. 1, lit. a, de l'arrêté du Conseil fédéral instituant un impôt sur le chiffre d'affaires (AChA.) stipule qu'est aussi imposable la consommation particulière des grossistes, ce pour autant qu'elle n'aît pas pour objet des marchandises franches d'impôt selon l'art. 14, al. 1, lit. b, AChA.

1. Il y a, selon l'art. 16 AChA., consommation particulière quand les marchandises qu'un grossiste s'est procurées en franchise d'impôt en vertu de l'art. 14, al. 1, lit. a, ou 48, lit. a, AChA., ou qu'il a fabriquées lui-même dans son exploitation, sont employées à d'autres fins qu'à la revente ou à l'emploi comme matière première pour la fabrication de marchandises.

Objet de l'imposition au titre de la consommation particulière ne sont donc que:

a) les marchandises que, postérieurement au 30 septembre 1941, le grossiste s'est fait livrer en franchise d'impôt (art. 14, al. 1, lit. a, et al. 2 AChA.) d'un autre grossiste, ou à importées en franchise d'impôt (art. 48, lit. a, AChA.) et qu'il emploie, sans les transformer ni les ouvrir (art. 10, al. 1, AChA.) à d'autres fins que la revente.

b) les marchandises que le grossiste a fabriquées lui-même et qu'il utilise à d'autres fins qu'à la revente ou à l'emploi comme matière première pour la fabrication de marchandises (art. 10, al. 2, AChA.); la provenance et le moment de l'acquisition des matières avec lesquelles ont été fabriquées les marchandises ainsi employées sont sans importance. Il est de même sans importance que la marchandise ait été déjà destinée à la consommation particulière lors de l'acquisition des matières premières ou de sa fabrication ou qu'elle ait été primitivement destinée à être affermée.

Il s'ensuit qu'il y a consommation particulière au premier chef dès que le grossiste utilise des marchandises qu'il a acquises en franchise d'impôt ou qu'il a fabriquées lui-même à des fins privées, comme, par exemple, le droguiste qui préleve de son stock de la couleur pour peindre la clôture de son jardin;

le commerçant en textiles qui préleve sur son stock de l'étoffe pour se faire faire un vêtement;  
le boucher qui approvisionne en viande son ménage;  
le cordonnier qui fait des souliers pour ses proches;  
le menuisier qui fabrique les meubles du troussau de sa fille.

Il peut, de plus, y avoir consommation particulière par l'utilisation à des fins professionnelles de marchandises acquises en franchise d'impôt ou fabriquées par le grossiste lui-même; tel est le cas lorsque l'utilisation professionnelle ne consiste ni en une livraison de marchandise contre

rémunération ni dans le fait que la marchandise entre comme matière première dans la fabrication, ainsi, par exemple, lorsque

- un fabricant de cigarettes fait distribuer des échantillons de cigarettes à des fins publicitaires;
- un fabricant de tapisserie dresse un album d'échantillons;
- un marchand de combustibles chauffe son bureau avec du bois prélevé sur son stock;
- une fabrique de machines-outils construit, pour les besoins de sa propre exploitation, une machine;
- des services industriels font construire par leur propre personnel et avec leur propre matériel leurs lignes interurbaines.

La consommation particulière peut consister en ce qu'un grossiste mette en état des marchandises qui ne sont pas destinées à la vente (réparations ou montages de machines, par exemple) ou utilise des marchandises pour la fabrication ou la mise en état d'objets appartenant à son entreprise ou à son patrimoine particulier (construction ou rénovation d'immeubles, par exemple).

Il n'y a, par contre, pas « utilisation » devant être qualifiée comme consommation particulière lorsque des marchandises, acquises en franchise d'impôt par un grossiste ou fabriquées par lui, persister, lui sont soustraites, sont perdues ou égarées contre sa volonté (par exemple: évaporation de vins en fûts, écoulement intentionnel de barils de benzine, pertes sur marchandises ensuite de vol, incendie ou casse) ou lorsqu'il les emploie à la réparation ou au remplacement de marchandises qu'il a déjà livrées et desquelles il répond sans autre (travaux ayant bénéficié d'une garantie, par exemple).

## 2. L'impôt frappant la consommation particulière se monte à

- a) 2½% pour les denrées alimentaires (aliments et boissons, à l'exception des boissons alcooliques), les savons et poudres à lessive dont la nature est décrite sous chiffres 1138, 1139 et 1141 a et b du tarif d'usage douanier suisse (art. 19, al. 1, lit. b, AChA.; art. 1 de l'ordonnance n° 3 du département fédéral des finances et des douanes, ordonnance du 30 juillet 1941);
- b) 1½% pour les bières et tabacs fabriqués en Suisse (art. 2, al. 2, de l'ordonnance du département fédéral des finances et des douanes, du 1<sup>er</sup> septembre 1941);
- c) 3% pour les marchandises autres que celles mentionnées sous a et b (art. 19, al. 1, lit. c, AChA.).

Doit être donné comme base de calcul de l'impôt, le prix payé par les revendeurs au même endroit et à l'époque de leur acquisition pour des marchandises de même nature ou de nature analogue ou le coût, déterminé selon les mêmes normes, de leur fabrication (art. 20, al. 1, lit. b, AChA.). Si sa détermination exacte implique des difficultés par trop considérables, l'administration fédérale des contributions pent, en vertu de l'art. 34, al. 2, AChA., admettre une évaluation approximative (par exemple: valeur des marchandises utilisées plus salaires afférents et coefficient de frais généraux = prix de revient).

Lorsque la consommation particulière a trait à la construction d'immeubles, le coût de la main-d'œuvre d'incorporation — lequel n'est pas soumis à l'impôt ainsi qu'il résulte de l'art. 22, al. 1, 3<sup>e</sup> phrase, AChA. — peut être calculé approximativement selon les conventions forfaitaires passées avec les diverses associations de la branche du bâtiment (voir communiqué n° 2, en date du 30 décembre 1941, dans le n° 305, du 31 décembre 1941, de la Feuille officielle suisse du commerce). Supposons, par exemple, qu'une fabrique de machines fasse établir par ses propres mécaniciens une installation de chauffage central; du prix de revient total, le 25% doit, en vertu de l'accord intervenu avec la Société suisse des constructeurs de chauffages centraux, être considéré comme représentant le coût de la main-d'œuvre d'incorporation; l'impôt, calculé à 3%, s'applique donc au 75% du montant ainsi obtenu, ce qui correspond à une imposition à 2,25% du montant total.

86. 16. 4. 42.

## Imposta federale sulla cifra d'affari

(Comunicato N. 3 dell'14 aprile 1942 dell'amministrazione federale delle contribuzioni)

### Consumo personale (consumo proprio)

L'imposta sulla cifra d'affari non deve colpire il solo consumo delle merci da parte del consumatore obbligato ad acquistarle, ma deve colpire anche il consumo personale del commerciante o del fabbricante che vi provvede con merci tolte dalla propria azienda. L'art. 13, 1<sup>o</sup> capov., lett. a, del decreto che istituisce un'imposta sulla cifra d'affari (DCA.) dichiara perciò imponibile anche il consumo personale da parte del grossista, in quanto non trattisi di merci esenti d'imposta in virtù dell'art. 14, 1<sup>o</sup> capov., lett. b, DCA.

1. Secondo l'art. 16 DCA. si è di fronte a consumo personale se il grossista adopera le merci che, giusta l'art. 14, 1<sup>o</sup> capov., lett. a, o l'art. 48, lett. a, DCA., ha acquistato esenti da imposta o fabbricato egli stesso nel suo esercizio, in altro modo che non sia per la rivendita o l'uso come materia prima per la fabbricazione di merci.

Sono quindi oggetto del consumo personale imponibile unicamente:

- a) le merci che il grossista ha acquistato esenti da imposta da altro grossista (art. 14, 1<sup>o</sup> capov., lett. a, e 2<sup>o</sup> capov., DCA.) dopo il 30 settembre 1941, o importato dall'estero esenti da imposta (art. 48, lett. a, DCA.) e che egli usa in altro modo che non sia per la rivendita senza trasformarle o lavorarle (art. 10, 1<sup>o</sup> capov., DCA.);
- b) le merci che il grossista ha fabbricato egli stesso e usa in altro modo che non sia per la rivendita o l'uso come materia prima per la fabbricazione di merci (art. 10, 2<sup>o</sup> capov., DCA.); irrillevante è la provenienza e l'epoca dell'acquisto delle materie prime da cui sono state fabbricate le merci usate in tal modo. Irrillevante è parimente il fatto se la merce era già destinata al consumo personale al momento dell'acquisto delle materie prime o della sua fabbricazione da parte del grossista, oppure se era destinata in origine ad essere alienata.

Vi è quindi consumo personale soprattutto se il grossista fa uso privato delle merci che ha acquistato esenti d'imposta o fabbricato egli stesso, per esempio

il droghiere toglie dal suo magazzino dei colori per dipingere lo stec-

tonato del giardino;

il negoziante di stoffe toglie dal suo deposito delle stoffe per confezionarsi un vestito;

il macellaio fornisce della carne per la propria economia domestica;

il calzolaio allestisce delle calzature per i membri della propria famiglia;

il falegname fabbrica i mobili necessari al corredo della propria famiglia.

Vi è consumo personale anche quando le merci acquistate esenti da imposta o fabbricate dal grossista stesso sono usate a scopi professionali; ciò è il caso se l'uso professionale non consiste in fornitura di merce a titolo oneroso né nel fatto che la merce è somministrata come materia prima per la fabbricazione, ad esempio

il fabbricante di sigarette dona a fine di reclame dei campioni di sigarette;

il fabbricante di tappeti allestisce un campionario;

il commerciante di combustibili provvede al riscaldamento del proprio

ufficio con legna tolta dal suo deposito;

la fabbrica d'utensili costruisce una macchina per il proprio esercizio;

l'officina elettrica costruisce con personale e materiale proprio le proprie

condutture a grande distanza.

Vi può essere parimente consumo personale se il grossista provvede a sistemare merci non destinate alla vendita (per es. montaggio e riparazioni di macchine), oppure usa merci per la fabbricazione o la sistemazione di oggetti della propria azienda o della sostanza privata (per es. costruzione e rinnovazione di stabili).

Non si considera invece come « uso » per il consumo personale quando le merci acquistate dal grossista esenti da imposta o fabbricate da lui stesso sono deperite, perdute o smarrite contro sua volontà (per es. calo del vino in botti, involontaria perdita di liquido da un recipiente di benzina, perdita di merci causa furto, incendio o rottura, oppure se sono usate per riparare o sostituire merce già fornita per la quale egli deve rispondere senza pretesa di compenso (ad es. per lavori con garanzia).

2. In caso di consumo personale l'imposta viene calcolata come segue:

a) 2½% su denrées alimentaires (vivere e bevande, acciottate e bevande alcoliche), come pure sui saponi e le lividie del genere indicato nelle voci 1138, 1139 e 1141 a e b della tariffa doganale svizzera (art. 19, 1<sup>o</sup> capov., lett. b, DCA.; art. 1 dell'ordinanza n° 3 del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane del 30 luglio 1941);

b) 1½% sulla birra e i tabacchi manifatturati di fabbricazione svizzera (art. 2, 2<sup>o</sup> capov., dell'ordinanza del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane, del 1<sup>o</sup> settembre 1941);

c) 3% su tutte le altre merci non menzionate sotto a e b (art. 19, 1<sup>o</sup> capov., lett. c, DCA.).

L'imposta è calcolata sul valore di merci o della loro fabbricazione, determinato secondo il prezzo che sarebbe pagato dai rivenditori per merci di genere uguale od analogo, nello stesso luogo e tempo (art. 20, 1<sup>o</sup> capov., lett. b, DCA.). Quando la precisa valutazione offre delle difficoltà particolarmente gravi, l'amministrazione federale delle contribuzioni può tollerare, a norma dell'art. 34, 2<sup>o</sup> capov., DCA., una valutazione approssimativa (per es. valore delle merci necessarie, più parte del salario e aumento in regia = prezzo di costo).

Se trattasi di consumo personale nella costruzione di edifici, i salari non soggetti ad imposta in virtù dell'art. 22, 1<sup>o</sup> capov., 3<sup>e</sup> frase, DCA., possono essere calcolati approssimativamente secondo gli speciali accordi presi con le diverse associazioni dell'edilizia (vedi comunicato n° 2 del 30 dicembre 1941 nel n° 305 del Foglio ufficiale svizzero di commercio del 31 dicembre 1941). Una fabbrica di macchine per esempio fa montare dal proprio meccanico un impianto di riscaldamento centrale; dall'intero prezzo di costo si considera che, ginsta gli accordi presi con la società svizzera dei costruttori di riscaldamenti centrali, il 25% cade sui salari; l'imposta del 3% è quindi riscossa in base al 75% dell'importo calcolato, il che corrisponde ad un'impostazione dell'intero ammontare del 2,25%. 86. 16. 4. 42.

### Neudruck der Edasse über die Warenumsatzsteuer

Die oben figurierende Mitteilung Nr. 3 wird noch in den Neudruck der angekündigten Broschüre einbezogen. Letztere kommt innerst 8 Tagen an die Besteller zum Versand. Weitere Bestellungen (Preis 90 Rp. je Stück) sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern. Postcheckrechnung III 5600.

Der Neudruck der Broschüre erfolgt nur in deutscher und französischer Sprache.

### Nouveau tirage des textes législatifs concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires

Le communiqué n° 3 figurant ci-dessus sera encore englobé dans le nouveau tirage de la brochure annoncée. Nous expédierons cette dernière dans les huit jours à tous ceux qui l'ont commandée. Nous pouvons d'ailleurs noter encore des commandes (prix 90 cts l'exemplaire) contre versement préalable à notre compte de chèques postaux III 5600 (Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne).

Le nouveau tirage de la brochure n'aura lieu qu'en français et allemand.

### Prescrizione n. 320 del 14/4/42 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente le acque minerali

(Del 18 aprile 1942)

In virtù dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1942 concernente il costo della vita e le misure per la protezione dell'approvvigionamento regolare del mercato, l'Ufficio federale di controllo dei prezzi emana a modifica della prescrizione n° 320 del 3 aprile 1940 la seguente prescrizione: I prezzi di vendita delle acque minerali, delle acque da tavola dolci, dei succhi di frutta, ecc., sono fissati come segue:

1. Prezzi massimi delle acque minerali (in centesimi). (Le disposizioni dei cap. III e IV restano espressamente riservate).

	Prezzi di sorgente o di fabbrica	Prezzi di vendita massimi del commerciante (franco)	Prezzi di dettaglio massimi	
	al commerciante	ai negozi di alberghi, ristoranti, ecc.	negozio l'industria alberghiera	
<b>Gruppo 1:</b>				
Aque minerali pure				
½ bottiglia	13	28	60	
1/1 bottiglia (9 dl)	18	{32 (30*)	{42 (40*)	
		* in Zurigo e Basilea		
<b>Gruppo 2:</b>				
Aque dolci (a base d'essenze)				
½ bottiglia	16	29	60	
1/1 bottiglia (7 dl)	21	33	35	43
1/1 bottiglia (1 l)	31	47		60
<b>Gruppo 3:</b>				
Bibite a base di succhi e di paste di frutta				
½ bottiglia	18	32	65	
1/1 bottiglia (7 dl)	23	35	37	45
<b>Gruppo 4:</b>				
Bibite alla vitamina				
½ bottiglia	19	32	65	
1/1 bottiglia (7 dl)	29	43	55	
<b>Gruppo 5:</b>				
Bibite a base di succhi di grape fruit, di lampone e di cassis				
piccola bottiglia (2 dl)	20	30	60	
½ bottiglia	22	35	70	
1/1 bottiglia (7 dl)	34	48	50	60
1/1 bottiglia (9 dl e 1 l)	45	60		75

\*) Partenza sorgente o fabbrica.

**II. Classifica delle acque di sorgenti minerali:** Nell'allegato sono elencti i principali generi di bibite che si trovano attualmente nel commercio, secondo il raggruppamento precitato.

### III. Disposizioni complementari: 1. Sorgenti minerali e fabbricanti:

- Nel quadro dei prezzi massimi precitati, i prezzi «partenza sorgente» o fabbrica, delle bottiglie grandi, conformemente alla prescrizione n° 320 del 3 aprile 1940, possono essere aumentati come segue: gruppo 1: + 2 cent.; gruppi 2, 3, 4: + 3 cent.; gruppo 5: + 5 cent. A questo si aggiunge l'ammontare dell'imposta sulla cifra d'affari. Qualora — applicando gli aumenti di cui sopra — i prezzi massimi fissati «partenza sorgente» non fossero raggiunti, i prezzi massimi dei commercianti e i prezzi di dettaglio massimi devono essere conseguentemente ribassati.
- Nel caso in cui i prezzi della piccola bottiglia (½) applicati al momento della promulgazione della presente prescrizione siano inferiori a quelli massimi ammessi finora (Svizzera francese) — vedasi prescrizione n° 320 del 4 aprile 1940 — il prezzo praticato finora «partenza sorgente» può essere aumentato di 2 cent. al massimo ed il margine di commercio, di tutt'al più 2 cent. (compresa l'imposta sulla cifra d'affari);
- Se il prezzo «partenza sorgente» praticato finora per la ½ bottiglia della bibita «Cola» (gruppo 2) non sorpassava 14 cent., il prezzo può essere aumentato di 1 cent. al massimo;
- I prezzi di sorgente e dei fabbricanti s'intendono per grossisti iscritti «partenza sorgente», vale a dire, senza spese di trasporto né imposta sulla cifra d'affari. Per quanto concerne le forniture ai non grossisti, i prezzi di sorgente e dei fabbricanti possono essere aumentati di 1 cent. al massimo. In questo caso, l'imposta sulla cifra d'affari è compresa nel prezzo, non però la spesa di trasporto;
- Qualora i proprietari di sorgenti minerali o i fabbricanti approvvigionassero direttamente i dettaglianti (alberghi, ristoranti, negozi, ecc.), i prezzi fissati qui sopra per i commercianti sono da considerare come prezzi massimi. In questo caso, le forniture per i non grossisti vanno eseguite franca stazione domicilio del destinatario, compresa l'imposta sulla cifra d'affari, e sotto deduzione di questa imposta qualora si trattasse di acquirenti al dettaglio i quali sono in pari tempo iscritti come grossisti;
- I prezzi massimi summenzionati per le acque minerali pure (gruppo 1) s'intendono per le acque da tavola provenienti da sorgenti minerali, non però per le acque riconosciute come medicinali;
- Nel caso in cui un'azienda di sorgente minerale dovesse far fronte a delle spese particolarmente elevate per la captazione o l'impianto di condotte in montagna, ecc., l'Ufficio federale di controllo dei prezzi decide in merito all'autorizzazione di un prezzo di sorgente superiore alle aliquote massime precitate, su domanda speciale scritta.

### 2. Commercianti:

- I prezzi di vendita massimi fissati per i commercianti non possono essere applicati che se questi devono pagare il corrispondente prezzo massimo di sorgente. Se questo è inferiore al prezzo massimo, il prezzo dei commercianti dev'essere conseguentemente ridotto;
- I prezzi per i commercianti indicati qui sopra s'intendono franco domicilio dei dettaglianti (alberghi, ristoranti, negozi, ecc.) compresa l'imposta sulla cifra d'affari. Tuttavia, se il dettagliante iscritto grossista deve egli stesso pagare l'imposta sulla cifra d'affari, l'ammontare di quest'ultima dev'essere dedotto dai prezzi stabiliti per i commercianti.

### 3. Vendita al minuto e spaccio. A. Negozi:

- I prezzi di dettaglio massimi fissati non possono essere applicati che se il dettagliante è costretto a pagare il prezzo massimo fissato per i commercianti. Allorquando — tenuto conto dell'aumento massimo — il prezzo da pagare ai commercianti resta inferiore al prezzo massimo, il prezzo di dettaglio dev'essere corrispondentemente ribassato;

- I prezzi di dettaglio massimi stabiliti per le bottiglie di 2 dl e le mezza-bottiglia s'intendono con l'imposta sulla cifra d'affari. Ciò non si riferisce tuttavia alle bottiglie di 7, 9, 10 dl. Per quest'ultime, il dettagliante è autorizzato a fatturare detta imposta separatamente;
- I prezzi di vendita al minuto stabiliti s'intendono netti. In quanto i dettaglianti accordino alla loro clientela dei ribassi o abbassi, i prezzi di vendita lordi stabiliti da questa prescrizione possono essere proporzionalmente maggiorati purché, dedito l'abbuono, i prezzi netti prescritti non vengano sorpassati.

**B. Industria alberghiera.** Ad eccezione dei casi seguenti, i prezzi di dettaglio indicati alla cifra 1 s'intendono come aliquote massime ammissibili:

- Nel caso in cui i prezzi da pagare ai commercianti per le piccole bottiglie (½) siano inferiori a 27 cent. (l'imposta sulla cifra d'affari compresa), conformemente alla cifra III, capoverso 1, lettera b, il prezzo di dettaglio non può oltrepassare 55 centesimi;
- Negli alberghi, ristoranti, ecc., in cui i prezzi massimi indicati al capitolo I qui sopra sono stati praticati o sorpassati già prima della guerra, quest'ultimi possono essere aumentati, al massimo, come segue: ½ bottiglia = 5 cent.; 1/1 bottiglia = 10 cent.;
- Nel ristoranti con trattenimento musicale, nei dancing, nonché nelle sale di manifestazioni, i prezzi praticati prima della guerra possono essere aumentati di 10 cent. la bottiglia piccola o grande;
- I prezzi di vendita d'anteguerra che servono di base per l'applicazione degli aumenti cui a lett. b) e c) qui sopra devono poter essere incontestabilmente comprovati;
- L'imposta sulla cifra d'affari è compresa nei prezzi di spaccio precitati;
- L'Ufficio federale di controllo dei prezzi si riserva di ribassare i margini di guadagno ingiustificati (vedasi art. 1, capoverso 3, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato).

**4. Supplementi di montagna.** Per quanto concerne le spese di trasporto in montagna — per ferrovia, funicolare, ecc., può essere computato il rispettivo supplemento.

**IV. Bibite dolci senza alcool, fabbricazione propria (gazzose, ecc.).** Le presenti disposizioni sono applicabili, per analogia, alle bibite dolci senza alcool, fabbricate senza acqua minerale (gazzosa, limonata, aranciata, ecc.). Le gazzose, le limonate e le altre bibite a essenze sono rette dalle disposizioni relative al gruppo 2 e i succhi di frutta da quelle del gruppo 3. Il prezzo massimo per la vendita di queste bibite ai dettaglianti (alberghi, ristoranti, negozi, ecc.) è tuttavia inferiore: di 1 cent. la piccola bottiglia; di 2 cent. la grande bottiglia; al prezzo da pagare ai commercianti per le corrispondenti acque minerali stabilito alla cifra I, gruppi 2 e 3.

### V. Disposizioni generali:

- Le condizioni di vendita non possono, in alcun caso, essere aggravate;
- Restano riservate le disposizioni all'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e le misure per la protezione dell'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno, per qualsiasi prestazione, dei compensi che procurino un profitto incompatibile con la situazione generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo;
- Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941, gravante le disposizioni penali in materia d'economia di guerra e adattandole al codice penale civile. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo preanzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 18 gennaio 1940 in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

**VI. Entrata in vigore.** La presente prescrizione entra in vigore il 15 aprile 1942 a ha effetto fino a nuovo avviso.

### Classifica dei prodotti di sorgenti minerali

Allegato alla prescrizione n° 320 A/42 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi del 13 aprile 1942

#### Gruppo 1: acque minerali naturali (pure)

Arkina	Lostorfer	Rheinfelder
Egilsauer	Meltinger	Riedquell
Elmer	Montreux, eau minérale	Romanell
Eptinger	alcaline	Walzenhauser
Henniez-Lithnée	Passugger (Theophil)	Weissenburger Mineral
Knutwiler	Stahlsprudel	Rhätzünser

#### Gruppo 2: acque dolci (a base d'essenze)

Arkina-Citron, -Orange, -Cola	Rhätisana, Pomeranza
Egilsana, Vivi-Kola	Rheinfelder Kapuziner
Elmer-Citron, El-Kola	Riedstern, Rida-Cola
Ferrrosana	Romanell Limonade-eltron, -framboise
Henniez limonade-eltron, -framboise	Sissa-Citro, -Himbeer, -Kola
Lostorfer Extra, Werra, Prima, Extra-Kola	Walzenhauser Citrus, -Himbeer, -Kola
Meltina, Meltinger-Himbeer, -Afri-Cola	Weissenburger Citro, -Orange
Montreux limonade-eltron, -framboise	

#### Gruppo 3: bibite a base di succhi e di pasto di frutta

Arkina-Orange con pulpe	Rheinfelder Orange, -Orma, -Frutti
Elmer Orangeata	Rida-Orange, -Jumate
Henniez-Orangeade	Romanell-Orangeade
Lost-Orange, Werra-Orange	Sissa-Orangeata
Meltina-Orange, Meltinger Jumate	Walzenhauser Orange
Montreux-Orangeade, -Ananas	Weissenburger Erla
Orangina, Gradelia	

#### Gruppo 4: bibita alla vitamina

Vitamin-Citro, Vitamin-Kola

Arkina-Grapefruit, -Framboise	Rheinfelder Himbeer, Silver-Star
Egilsau-Grapefruit	Sissa-Grapefruit
Henniez-Grapefruit	Weissenburger Grapefruit, -Himbeer
Lostorfer Extra-Himbeer, Werra-Himbeer	-Casso

## Private Marken und Vignetten

(PTT.) In letzter Zeit erscheinen immer wieder, u. a. auch für wohltätige Zwecke, private Marken und Vignetten, die nach Größe und Aufmachung leicht mit Postwertzeichen verwechselt werden können. Sie werden oft als Briefverschlussmarken gebraucht oder sonstwie auf Postsendungen angeklebt. Daraus entstehen leicht Unzulässigkeiten für die Postbenützer und die Post. Dies gibt Verlassung, darauf aufmerksam zu machen, dass gemäss Art. 59 des Postverkehrsgesetzes schon die bloße Nachahmung geltender Postwertzeichen verbietet und strafbar ist. Sodann dürfen nur solche private Marken und Vignetten, die nicht mit Postwertzeichen verwechselt werden können und keine Ziffern oder Bezeichnungen wie „Franco“, „Porto“, „Taxe“, „Helvetia“ usw. enthalten, auf Postsendungen angebracht werden, und zwar nur auf der Rückseite und in der linken oberen Ecke der Vorderseite von Briefumschlägen. Private Marken und Vignetten sollen sich auch in ihrer Größe von Postwertzeichen deutlich unterscheiden, d. h. von den Massen der Postwertzeichen in jeder Richtung um mindestens einen Drittelpunkt abweichen. Um nachträgliche Beanstandungen und unnötige Kosten zu vermeiden, werden alle Auftraggeber und Hersteller privater Marken und Vignetten eingeladen, sich rechtzeitig und womöglich vorliebig mit der Generaldirektion PTT in Bern in Verbindung zu setzen. Sie wird die Entwürfe ungern prüfen und ihre Stellungnahme den interessenten ohne Verzug bekanntgeben.

86. 16. 4. 42.

## Timbres et vignettes privés

(PTT.) Depuis quelques temps sont fréquemment émis, entre autres dans des buts de bienfaisance, des timbres et vignettes privés qui, par leur format et leur aspect, peuvent être confondus avec des timbres-poste. Ces timbres sont souvent employés pour cacher des lettres ou sont collés de quelque autre façon sur les envois. Il en résulte facilement des inconvenients pour les usagers et pour la poste. Cela nous engage à attirer l'attention sur le fait que, d'après l'art. 59 de la loi fédérale sur le service des postes, l'imitation de timbres-poste ayant cours est en elle-même déjà interdite et punissable. En outre, peuvent seuls être collés sur les envois postaux les timbres et vignettes privés qu'il est impossible de confondre avec des timbres-poste et qui ne portent aucun chiffre, ni aucune mention telle que «Franco», «Port», «Taxes», «Helvetia», etc.; au surplus, il n'est permis de les apposer qu'au verso ou à l'angle supérieur gauche du recto des enveloppes. Les timbres et vignettes privés doivent, quant au format, se distinguer d'une manière évidente des timbres-poste, c'est-à-dire que leurs dimensions doivent différer au moins d'un tiers, dans chaque sens, de celles des timbres authentiques. Afin d'éviter des contestations ultérieures et des frais inutiles, toutes les personnes qui commandent ou édient des timbres et vignettes privés sont invitées à se mettre assez tôt en relation avec la direction générale des PTT, en lui soumettant si possible un projet de timbre. Ladite direction examinera les projets et fera sans retard connaître son avis aux intéressés.

86. 16. 4. 42.

Verkehre nach und von Italien  
Danzas & Co. AG. Internationale Transporte ChiassoLager- und Mellaerräume mit  
Gleiseanschluss

Telephon Nummer 42421

5% Goldplanbriefe der Caja de Credito Hipotecario,  
Santiago de Chile, von 1912

Die beiden Coupons per 15. August 1937 und 15. Februar 1938 ab den dem chilenischen Gesetz. Nr. 5580 vom 31. Januar 1935 unterstellten Pfandbriefen obiger Anleihe werden ab 16. April 1942 zusammen mit Fr. 7.79 pro Pfandbrief von Fr. 500. — Nennwert in der Schweiz bei sämtlichen Sitzungen, Zweigniederlassungen und Agenturen des Schweizerischen Bankvereins eingelöst. Die Coupons sind möglichst paarweise und nicht getrennt einzurichten.

Denjenigen Titelbesitzern, die von der Möglichkeit zum Inkasso der im Laufe der Jahre 1936, 1937, 1938, 1939, 1940 und 1941 gemäss den Bestimmungen des chilenischen Gesetzes Nr. 5580 zahlbar gestellten sechs Couponspaare — für welche die Einlösungsfrist bekanntlich abgelaufen ist — keinen Gebrauch gemacht haben, die aber nun die beiden Coupons per 15. August 1937 und 15. Februar 1938 einzulösen wünschen, wird hierzu eine Frist bis zum 31. Dezember 1942 eingeräumt; dabei sind gleichzeitig mit den beiden Coupons per 15. August 1937 und 15. Februar 1938 auch die verjährteten sechs Couponspaare ohne Entschädigung abzuliefern. — Q 102

Basel, den 16. April 1942.

Aus Auftrag:

Schweizerischer Bankverein.

Société anonyme d'éclairage et de chauffage au gaz de La Neuveville  
Assemblée ordinaire des actionnaires

Samedi 16 mai 1942, à 20 h., au siège de la société: étude Emile Wyss, notaire à La Neuveville  
Tractanda: Lecture du dernier procès-verbal; passation des comptes et approbation.  
Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 20 avril 1942.

## Société du Musée SA. à La Neuveville

## Assemblée ordinaire des actionnaires

Samedi 16 mai 1942 à 20<sup>1/2</sup> h., au siège de la société: étude Emile Wyss, not., à La Neuveville  
Tractanda: Lecture du dernier procès-verbal; passation des comptes et approbation.  
Les comptes, le bilan et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 20 avril 1942. N 13.

## Compagnie genevoise de l'industrie du gaz

Messieurs les actionnaires de la Compagnie genevoise de l'industrie du gaz sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le mardi 28 avril 1942, à 11 heures, à la Chambre de commerce de Genève, Rue Petitot 8, à Genève.

Pour assister et voter à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres, contre récépissés, de 10 heures à midi et de 14 à 16 heures, au siège social de la compagnie, Rue Diday 10, dès ce jour au 27 avril 1942.

## ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1941.
4. Décharge de leur gestion à Messieurs les administrateurs.
5. Nominations et votations statutaires.

Suivant les prescriptions de l'art. 696 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1941 ainsi que les rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs sont à la disposition des Messieurs les actionnaires à partir du 16 avril 1942 au siège social, Rue Diday 10. X 58

## Le conseil d'administration.

## Société de l'Hôtel Belmont, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 28 avril 1942, à 14 h. 30, à l'Hôtel Terminus, Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1941 ainsi que les rapports du conseil d'administration et des centraux sont à la disposition des actionnaires dès le 17 avril 1942, à l'Union de banques suisses, Montreux, où les cartes d'admission pourront être retirées. L 93

Montreux, le 15 avril 1942.

Le conseil d'administration.

## Basler Freilager AG.

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 30. April 1942, 17 1/2 Uhr, in den Zunftsaal der Schlüsselzunft, in Basel

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1941. Vorlage der Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung des Berichtes und der Jahresrechnung. Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
5. Auffälliges.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Basel, den 14. April 1942.

Q 101

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. h.c. E. Murry-Dietrichy.

## Baumann, Koelliker &amp; Co.

AG. für elektrotechnische Industrie, Zürich

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 28. April 1942, 17 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Stühlestrasse 37, Zürich 4

## Traktanden: Laut Statuten.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Rechnungsreviers liegen ab 20. April 1942 in unserem Bureau zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Versammlung werden gegen Ausweis über Aktienbesitz bis zum 25. April 1942 im Bureau der Gesellschaft abgegeben. Z 203

Zürich, 14. April 1942.

## Der Verwaltungsrat.

## The Majestic Palace Hotel à Nice

Le conseil d'administration de cette société, dont le siège est à Vevey, convoque Messieurs les actionnaires en

## assemblée générale ordinaire

pour le samedi 2 mai 1942, à 13 heures, à l'Hôtel de ville de Vevey.

Ordre du jour statutaire.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 30 avril 1942, sur présentation des titres ou de certificats en tenant lieu, par l'étude des notaires Monod et Delafontaine, à Vevey, où le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont déposés à la disposition des actionnaires. L 96

## Société financière franco-suisse

Rue de la Corraterie 11, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués, pour le 29 avril 1942, à 11 heures, à la Chambre de commerce de Genève, Rue Peiltot 8, 1<sup>er</sup> étage, en

## assemblée générale ordinaire

suivie d'une

## assemblée générale extraordinaire

## I. Assemblée générale ordinaire:

## ORDRE DU JOUR:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports et sur la décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination des contrôleurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront tenus à la disposition des actionnaires au domicile de la société, dès le 18 avril 1942.

## II. Assemblée générale extraordinaire:

## ORDRE DU JOUR:

Autorisation à donner au conseil d'administration aux fins de procéder au rachat d'actions de priorité sociale pour une somme maximum de 750 000 fr., en vue de leur annulation et d'une réduction de capital correspondante.

Pour pouvoir être représentées à ces deux assemblées, les actions devront être déposées chez MM. Lombard, Odier & Cie, Rue de la Corraterie 11, à Genève, au plus tard le vendredi 24 avril 1942. X 61

Genève, le 11 avril 1942.

Le conseil d'administration.

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**

Zürich BASEL Genf.  
Bahnhofstrasse 66 81. Alpenstrasse 1 Rue du Mont-Blanc 3  
-499

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION  
**IMER, DÉRIAZ & CIE**  
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE  
MAISON FONDÉE EN 1877 — GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets.

- N° 206713 du 28 juin 1938, pour: Electrolyseur à diaphragmes verticaux.  
N° 198029 du 30 juin 1937, pour: Mécanisme épicyclique à vitesse variable.  
N° 197621 vom 2. Juli 1937, für: Gasdruckpfeife.  
N° 132657 du 19 mai 1928, pour: Moule centrifuge pour tuyaux et son procédé de fabrication.  
N° 175019 vom 11. April 1934, für: Elektrolytischer Zersetzer zur Erzeugung von Wasserstoff und Sauerstoff.  
N° 176996 du 19 aout 1933, pour: Procédé de recuite de tuyaux en fonte centrifugée et tuyau recuit obtenu par ce procédé.  
N° 169658 vom 1. Mai 1933, für: Vorrichtung zum selbsttätigen Wechseln des Schußspulen bei mechanischen Webstühlen.  
N° 103665 du 19 aout 1935, pour: Machine à lessiver.  
N° 198106 du 12 mars 1937, pour: Produit élastique et procédé de fabrication de ceul-ci et machine pour la mise en œuvre de ce procédé.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. IMER, DÉRIAZ & Cie, Ingénieurs-conseils, Rue du Mont-Blanc 14, à Genève. 34-4

Täglich musikalische Unterhaltung  
**Metro-Bar**  
Fraumünsterstr. 14, Leitung G. Gubser

**Oeffentliches Inventar**

Erblasser:

**Grossenbacher, Johann Robert,**  
geb. 1879, von **Häse b. B.**, Bäckermeister, Felseggstrasse 7, Burgdorf, gestorben am 23. März 1942.

Eingabefrist bis und mit 20. Mai 1942:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüchen: beim Regierungsstatthalteramt Burgdorf;  
b) für Guthaben des Erblassers: bei Notar E. Zimmermann, Burgdorf. R 8

Burgdorf, den 14. April 1942.

Zimmermann, Notar.

**Lichtecht und dauerhaft**  
sind besonders die canad. CARBONPAPIERE  
**PEERLESS**  
Selt 1903 glänzend bewährt

**FOIRE SUISSE BALE**

18-28 avril 1942



Billets  
de simple  
course  
valables pour  
le retour

Exposition spéciale  
Organiser, créer et prévenir  
de l'effort de guerre pour  
l'industrie et le travail

Als zukunftsreiche

**Kapitalanlage oder Existenz**

bietet sich der Kauf eines der schönsten und modernsten Renditehäuser mit Restaurant in Basel; mit 12 Kleinwohnungen, alle gut vermietet.

Q 100  
Offerten unter Chiffre G 3699 Q an Publicitas Basel.

ZÜRICH, den 15. April 1942  
Hafnerstrasse 8

Tiefbetrübt erfülle ich hiermit die schmerzliche Pflicht, meine Geschäftsfreunde und Bekannten in Kenntnis zu setzen vom Ableben meines Associé

Herrn

**Otto Kaufmann**

Der Verstorbene hat während vielen Jahren seine reichen Kenntnisse und wertvollen Erfahrungen in vorbildlicher Weise meinem Geschäft zur Verfügung gestellt.

Ich empfehle den teuren Heimgegangenen Ihrem lieblichen Andenken.

**Alfred Marx**  
Krawattenfabrik

d'Arcis & d'Arcis —  
**AGENCE AMÉRICAINE S.A.**  
Genève

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le mardi 27 avril 1942, à 10 heures, au siège social, Boulevard Helvétique 17, Genève.

Ordre du jour statutaire.

X 62

Messieurs les actionnaires peuvent retirer leurs cartes d'admission au siège social, sur indication des numéros des titres, avant le 24 avril 1942, et y prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport du commissaire-vérificateur.

Le conseil d'administration.

**Fabbrica Tabacchi in Brissago**  
Fondata nel 1847

**Pagamento di dividendo**

La Fabblica Tabacchi in Brissago avverte i Signori azionisti che, per decisione dell'assemblée générale del 12 aprile 1942, il dividendo dell'esercizio 1941 è fissato in:

Fr. 28.00 per azione  
dedotto > 3.00 per bollo federale  
NETTO Fr. 25.—

La cedola n° 6 è pagabile da oggi presso la sede sociale, nonché presso la Banca dello Stato del Cantone Ticino in Bellinzona, la Banca della Svizzera Italiana in Lugano, il Credito Svizzero in Zurigo, l'Unione di Banche Svizzere in Locarno e la Banca Popolare di Lugano in Lugano.

**Rheintalische Creditanstalt**

Altstätten

Au

St. Margrethen

Gegründet 1874 — Aktienkapital und Reserven: Fr. 5 000 000

**Obligationen-Kündigung**

Mit unserer Publikation vom 31. Januar 1942 haben wir alle bis 31. Dezember 1942 kündbar werdenden, zu 3 1/4 % und höher verzinslichen Obligationen unserer Bank aufgekündigt. Wir sehen uns veranlasst, auch noch alle zu 3 % verzinslichen, bereits kündbar gewordenen oder bis 31. Dezember 1942 kündbar werdenden Obligationen ebenfalls aufzukündigen.

**Konversionsofferte**

Bis auf weiteres konvertieren wir diese sowie sämtliche bisher gekündigten Titel in Obligationen unserer Bank zu

2 1/2 % auf 2 1/2 Jahre fest,  
3 % auf 4 1/2 Jahre fest,  
3 1/4 % auf 6 1/2 Jahre fest,

mit nachheriger sechmonatiger Kündigungsfrist, unter Ver- gütung der Zinsdifferenz bis Verfall.

Sowohl Konvenienz, gelten diese Bedingungen auch für Neuanlagen. G 49

Altstätten, den 15. April 1942.

Die Direktion.

**Basler Lagerhausgesellschaft, Basel**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der

**64. ordentlichen Generalversammlung.**

welche Mittwoch, den 29. April 1942, abends 17 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Erlenstrasse 1, stattfinden wird, eingeladen.

**TRAKTANDE:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1941 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1942.
6. Wahl in den Verwaltungsrat.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Zutrittskarten können vom 24. April 1942 an bis und mit 28. April 1942 auf dem Bureau der Gesellschaft, Erlenstrasse 1, gegen Vorweisung der Aktionäre oder Nachwesen von deren Besitz bezogen werden, ebenso der Geschäftsbericht. Es liegen weiter auf zur Einsicht der Aktionäre die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Revisionsbericht und die Anträge über Verwendung des Reingewinnes.

Q 103

Basel, den 16. April 1942.

**Der Verwaltungsrat.**